1103

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 46, 95th Year Shawville,Quebec, Canada, December 13, 1978 20 cents

Pontiac County Orange Lodge donations



The Pontiac County Orange Lodge donated an oil painting of Elliott Lake, near Charteris, painted by Orla Mee, to the Home on the Hill Thursday. Representing the Lodge were Clarence Knox, John Dagg, Earl Brown, Versil Campbell and Gordon Angus. Orla Mee, the artist, was also present for the presentation to Joe Larose and Dale Thomson. The portrait of the Queen, which hangs above the fireplace, was also donated by the Orange Lodge. EQUITY PHOTO



Studio Andrée Photo

Pontiac Optimists

When so much is going wrong all around us, it may seem hard to be an optimist in Pontiac tody, but not so to these men. Holding forth the bell and the hammer, symobils of the Optimists International, are François Lapointe, president of the Aylmer-Lucerne branch, Michel Bourgeois, governor of the Quebec-Maritimes region, Albert Berard, president of the Grand-Calumet branch, André Bourgeau, Lt. Governor of Zone 37, and Leo David, Lt Governor elect to take office in 1979. These officiated at the first Charter Night.

Studio Andrée Photo

Radio Pontiac Board of directors

The proposed radio station for Pontiac County is still in the planning stage, but progress is being made. About seventy interested people gathered at St Elizabeth's Parish Hall last week to hear the progress report and elect a permanent executive.

Five were named, with two more to be elected as representatives of institutions and organizations. The five elected are Hector Soucie, Serge Cardin, and André Bellerose, of the previous provisional executive, and two new members, Benoit Paré and Claire Romain.

These five will prepare an application for the CRTC, which is supposed to be ready by March. They will also raise the necessary funds to warrant a large grant from the Quebec Government.

Mansfield & Pontefract

Mayors honoured



The Municipality of Mansfield and Pontefract honoured four of their previous mayors during the annual Christmas dinner at the Coulonge Hotel. Joseph Lafrance, 1951 to 1956, Alfred Belec, 1949 to 1950, Vézina Herault, 1957 to 1964 and 1971 to 1976 received plaques commemorating their terms of office from Robert Ladouceur, the present mayor. Leo Bertrand, mayor from 1965 to 1968, was unable to attend the party on Friday evening. Danny Ryan a councillor from Davidson, thanked the guests of honour for their many years of service to the community. EQUITY PHOTO

Shawville water supply improvements

On Monday of this week, Mr Michel Charron, an engineer with a consultant firm in Hull, visited Shawville at the invitation of the Water Committee, to advise on improvements of the town's water supply area.

After an inspection of the whole system, Mr Charron had several suggestions to make. He proposed that after the current project of cleaning out the spring area, there should be an application of dry chlorine to the surface where the spring water seeps upwards through the pea stone.

Following the application of crystalized chlorine, the ground level will be raised with more pea stone until no more water can be seen. Then there should be a layer of sand, and finally enough sandly loam to prevent surface water from seeping downward. Grass may be grown on the top soil to hold it in place and improve the appearance of the area.

Other recommendations were to clean out the tiles from which the water is pumped up to the town and also to effect similar improvements around the other springs which feed the pumping system. After the thorough cleansing with chlorine, and flushing the system, tests are to be made periodically until no more chlorine is evident in the water. Then this water will once more be used to supply the town. In the meantime Shawville is drawing water from the well at the water tower.

Mr Charron was engaged for consultation when the Water Committee decided to protect the spring water supply from possible pollution from surface water. Recent tests have been showing small percentages of coliform in the water from the springs, which is why the springs have been turned off and the well is being used.

The village of Shawville has a never failing supply of pure water, far beyond any possible needs of its citizens and has been cited as a perfect possible location for any pure water industry, such as a bottling plant or any sort or certain food processing. The present extra work needed at the springs is going to assure that Shawville will maintain its reputation for having an excellent water supply.

Present at the meeting were Pierre Cousineau of Communications Quebec, Mr François Asselin of the Office de Planification et de développement du Québec, Mr Denis L'Homme, and Mr Guy Bergeron of the Department of Communications. Also expected but not present was Mr P.A. Deschênes, deputy minister of the Department of Communications of Quebec.

On all the advance publicity it was announced that the CBC would be covering the meeting but they didn't show up either, but very much in evidence was the audio visual department of the Outaouais Regional School Board, making video and audio tapes of the entire event.

A preliminary technical study by an engineer with the Department of Communications revealed that initial costs would be $79,639 for a production studio and $158,817 for transmission equipment, 75% of which would be provided by the Quebec Government.

A feasibility study revealed that 91.6% of private citizens questioned are in favor of a FM community radio station in Pontiac with locally produced programs and that 63.9% of the 267 businessmen questioned were in favor. As for the agencies, out of 75 questioned, 84% were in favor.

There was a great deal of discussion about the fine points of the constitutuion, which was eventually adopted with a few minor changes. Another matter for considerable discussion was the percentage of English and the percentage of French to be used on the radio, and during which hours of the day and night. Since various sums of public money being spent on the station depend on this matter, it becomes one of highest priority.

Among questions raised by the audience was the matter of selling advertising across the river. It was proposed that this would encourage people to do their buying in Ontario, defeating the aims of so many Pontiac businessmen to keep as much money at home as possible. It was then pointed out that some of the money being spent in Ontario would be coming back to Pontiac in the form of payment for the advertising. No resolution of this problem was made but the discussion brought out some suggested rates for advertising, being 7.80 for 60 seconds prime time, down to 4.20 for 60 seconds during nights and weekends.

The plan is for the Government support to cease after several years and for the project to be entirely self-supporting in a maximum of five years. Mr L'Homme seemed particularly anxious that the proposed radio station in Pontaic should not be dominated by the government. He insisted that the main factor in getting ahead with the project was to gain participation of the population. The Government must be convinced that the station responds to a real need, expressed by a large segment of the population, before it will proceed with the grants and subsidies expected.



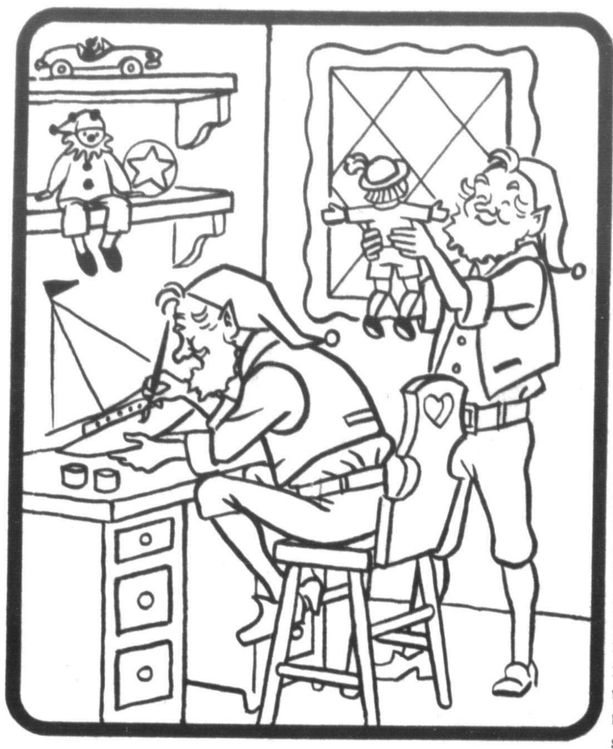
Elected to the first permanent executive of Radio Pontiac were, standing left to right, Benoit Paré, Hector Soucie, André Bellerose, and seated, Serge Cardin and Claire Romain.

EQUITY PHOTO



François Asselin of the Office de Planification et de Développement du Québec, Denis L'Homme, director general of the Department of Communications of Quebec, and Guy Bergeron, development officer for the Department of Communications, brought messages of encouragement to the organizers of Radio Pontiac during the public meeting in Vinton last Wednesday night. EQUITY PHOTO

COLORING CONTEST



Santa's helpers know Christmas is near,
'cause it's their busy time of year!

NAME _____

ADDRESS _____

AGE _____ PHONE _____

THE EQUITY
c/o Coloring Contest
P.O. Box 430
Shawville, P.Q. JOX 2Y0

Color this Christmas picture and send it to THE EQUITY before December 25th. This contest is open to all girls and boys 10 years of age or younger.

Hurry and enter and you may win one of 3 exciting children's books from our store.

Focus on Food: Fish

The average Canadian consumes more than pounds of beef a year, he eats only 15 pounds of fish. Yet, ounce for ounce, fish is probably the most nutritious food you can buy. Four or five ounces of lean fish, as part of a balanced meal, can supply all the protein your body needs. In other words, you don't have to eat a lot to get a lot. This makes it a perfect food for people who are trying to control their weight.

Of course, some fish have more fat than others. Among the leanest varieties are cod, haddock, sole, ocean perch, freshwater perch, pike, pickerel, smelt and all shellfish. Halibut and whitefish have a slightly higher fat content, while herring mackerel, salmon, lake trout, tuna and turbot have even more.

Trying some of these kinds of fish can be a real adventure in eating. The hundreds of recipes to be found in various popular cookbooks prove that fish can add variety and interest to a sometimes humdrum diet of red meat and poultry. Barbecued fish is one delicacy that's often overlooked. But no matter how you prepare it, it's most important not to overcook fish. Otherwise, you'll find that a lot of taste and nutrients have gone up in smoke.

Because it delivers so much protein, fish isn't really as expensive as it might seem. But if you're cost conscious, you'll find that ocean perch and tuna are moderately priced. In most stores, the perch is frozen and the tuna is canned. When buying canned tuna, try to remember that colour isn't all that important. The light tuna is just as good as the white, and it usually costs less.

The least expensive fish, in terms of units of nutrients provided, are sardines and mackerel. Both are delicious for lunches and snacks. They might not seem as attractive as other fish, but they too can be dressed up in attractive recipes.

When you're buying fresh fish (neither canned nor frozen), there are characteristics to look for.

The freshest fish will have bright, bulging eyes and scales that don't flake off when you touch them. You should also check for firm flesh, reddish qills and a milk-fresh odour.

Shrimp, crab and lobster are obvious luxuries, but the same rule applies: You don't need much to satisfy your body's needs. To get the best value for your money, buy them whole, with the shells still on them. Shelled shrimp and crab can cost up to one-third more per pound.

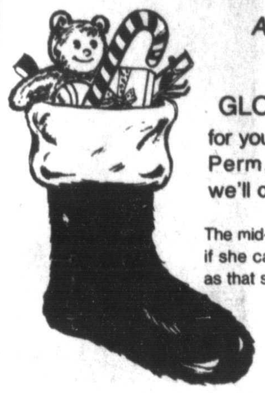
Artificial insemination bulls

There were 808 bulls in artificial insemination units in Canada last year. Of these bulls, 531 were black and white Holstein-Friesian. The Ayrshire breed came in second, with 80 bulls in service.



Straight hair is round in cross section, curly hair is elliptical.

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd
Professional
Carpet & Upholstery Cleaning
gives a fresh look to your entire home!
Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ....withdrawing up to 95% of moisture.
L.W. Pirie, Shawville, Tel. 647-3813

"Christmas Stocking Stuffer"

A GIFT CERTIFICATE
from
GLORIA'S BEAUTY SALON
for your loved one for EAR PIERCING Perm, Colouring.... you name it, we'll do it.
The mid-winter blues will be less bothersome if she can get out for a new "do" as simple as that special gift "you" gave her.
Come and see us-
Wendy Erfle
Gloria Green
at
GLORIA'S BEAUTY SALON
Main St., Shawville, Phone 647-3893

CHRISTMAS SPECIALS
Sale starts Thurs., Dec. 14 and continues through Sat., Dec. 23
BUY ONE BLOUSE
at the regular price and get a second blouse of the same value or less for
½ PRICE
DRESSES and SKIRTS
10% OFF
• All sales Final • No Exchanges
DIANE'S FASHIONS
Main St., Shawville, Tel. 647-5931

REPAIRS
Appliances, T.V.'s, Radios, Snowblowers, Electric Tools
647-2929

CUSTOM-MADE
T-SHIRTS


JEFFRIES
slack shop
PRINCE STREET
DOWNTOWN
PEMBROKE

Jolly Old St. Nick



Jolly old St Nick paid a visit to the Royal Bank in Shawville Friday. While there he sat Fionna Wilson on his knee and asked her what she wanted for Christmas.
EQUITY PHOTO

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY
are taken by members of our staff.
For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is $3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.
Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

HOUSE OF Flowers
master charge
Main Street, Shawville
Phone 647-3878
After hours 647-3207
CHARGEX
SILK FLOWERS
for all occasions
FRESH CUT FLOWERS
and PLANTS
ORDER EARLY FOR CHRISTMAS DELIVERY

Azaleas,
Gloxinias,
Potted Mums,
Cherry Tree,
Red Pepper Plant,
Poinsettias,
Mixed Pans,
Assorted Hanging Baskets

Au Bouleau Blanc
RESTAURANT - Calumet Island
MERRY CHRISTMAS and HAPPY NEW YEAR to all our customers and friends.
OPEN CHRISTMAS DAY by Reservation Only
NEW YEAR'S EVE PARTY tickets on sale now
CLOSED NEW YEAR'S DAY
CROSS CROUNTRY SKI TRAILS OPEN THIS WEEK-END
Instructor Services Available, Call 648-2633

A GIFT FOR THE HOME MAKES FOR A PERFECT CHRISTMAS!
GIFTS FOR ALL
HOW ABOUT A CHAIR FOR DAD?
We have an excellent selection
NO MATTER HOW HARD YOU MAY THINK SOME ONE IS TO BUY FOR . . .
YOU'LL FIND THE GIFT, JUST RIGHT, HERE IN OUR STORE!!!
YOU CAN CHOOSE FROM . . .
Chesterfield Suites
Bedroom Suites — Sofas
Love Seats — End Tables
Mattresses — Box Springs
Recliner Chairs — Swivel
Rockers — Recliner Rockers
Pictures — Table Lamps
Swag Lamps — Pole Lamps
Panasonic TV & Microwave Ovens
NO TAX ON FURNITURE
CHARGEX
A small deposit will hold any article for Christmas delivery.
Use your Chargex or Master Charge
master charge
HOBBS
FURNITURE & APPLIANCE STORE
MAIN STREET – SHAWVILLE, QUE. – TEL. 647-3836

Rebecca donations



The Rebecca Lodge No 40 of Shawville recently donated a stroke chair to the Home on the Hill. Representing the Lodge were left to right, Liz Stranacher, Nola Marshall, Myrtle Barber, Hazel Horner and Helen Dale. Dale Thomson and Joe Larose accepted the chair for the Home.

EQUITY PHOTO

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Congratulations to Miss Cheryl Stewart and Mr Gaetan Forgues who were married on Saturday, December 2 in St Paul's Church Shawville, with reception in Legion Hall at Campbell's Bay.

Mr and Mrs Eric Wallace and Mrs Lottie Wallace of Coaticook, spent the weekend with Mr and Mrs Gerald Kelley and attended the wedding of their great grand daughter and niece's wedding on Saturday.

Birthday wishes to Mr Lee Teeperman who has a birthday on December 8th. Happy birthday Lee.

Mr Clarence Gunter and Mr Ed Millson and brother in law, spent a few days last week at their tree farm in Charteris.

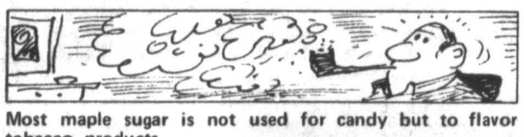
Sympathy goes out to the Hobbs family and friends in the sudden death of the late Elgin Hobbs who was laid to rest on Sunday.

Belated anniversary wishes to Mr and Mrs Reuben Stewart.

Mr Rodney Kelley and girl friend, Mr and Mrs Harry Kelley of Petawawa, Mr and Mrs Ken Cavers and family and Mr and Mrs Cye Little and family of Ottawa attended the Stewart and Forgues wedding Saturday.

Mr and Mrs Edmund Hodgins spent a week recently in Oshawa with their son and daughter in law, Mr and Mrs L.C. Hodgins and Laurie.

Mr and Mrs Norval McNeill visited with Brian and Deb Russett when in Ottawa on Thursday.



Most maple sugar is not used for candy but to flavor tobacco products.

Christmas GIFT IDEAS

- Black & Decker POWER TOOLS
- Black & Decker WORK MATE
- LIGHT FIXTURES
- STOVE HOODS Different Colors
- HAND TOOLS
- FRANKLIN FIREPLACES
- POWRMATIC STOVES

Morley Hodgins Ltd.
Shawville 647-2727

Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

Mr and Mrs Paul Pilon and daughter of Gatineau visited with relatives on the week end.

Miss Donna Perry, St Eustache, Mr and Mrs Duval, Mr and Mrs Wilbert Durocher Arnprior were weekend visitors at the Leonard Perry's.

Gerard and Micheline Labelle were weekend guests of Mr and Mrs Thomas Egan, Ottawa.

Mrs G Labelle motored to Braeside on Wednesday.

Mr and Mrs Romeo Belanger spent the weekend in Indianapolis visiting Romeo's sister Tidley and her husband.

Gerard Labelle, Auditor, attended the Annual meeting of the Pontiac School Board in Fort Coulonge on Wednesday evening followed by a social gathering.

Advent season which began on the first Sunday of December and ends the Sunday before Christmas is a time to look backward in gratitude and forward in anticipation. A beautiful advent wreath was purchased by Father Guillmette of Our lady of Perpetual Help Church and the first candle was lighted on December 3rd.

Barry Harkins, Paul Romain Jocelyn Dufour, Gerard Labelle who play hockey for St Joseph's played at the Lachute Tournament on the weekend.

Chinese Auction and Dance

Saturday, Dec. 16
starting at 8:00 p.m. at
GAVAN'S HOTEL
Quyon
Music by the "LONERS"
Everybody welcome to come and join the fun!
Sponsored by the Pontiac Western Trail Riders

AVAILABLE.....
NOW
clear
DIESEL FUEL
200 Gallons or more 90.9¢ Gallon
SNOWMOBILE OIL..... 12 Qt.Case $16.00
ERIC SMITH
FUELS
Bristol, Que. Tel. 647-5583

Jim Coyle



When the new Custom Tire and Automotive Store at Saint John, New Brunswick, opened its doors last month, the host was manager Jim Coyle, son of Mr and Mrs Ben Coyle of Quyon.

San Antonio Ranch
Quyon, Que. Tel. 458-2297
Friday & Saturday - December 15, 16
RONNIE TRUDEAU and "COUNTRY WINE"
Saturday, Dec. 16 - 2:00 p.m.
MENS POOL TOURNAMENT
Sunday, December 17th - starting at 1:00 p.m.
"Country Jamboree"
with
RONNIE TRUDEAU and "COUNTRY WINE"
ERIC CAMPBELL and "COUNTRY AFFAIR"
featuring other artists such as: Dennis Bennett, Jackie Sammon, Dominic Curley, Raymond Tracy, Ottawa Valley top femal step dancer Natalie Ladouceur, also dancers Larry Proulx and Eldon Ostrom.
Tickets now available for our New Years Eve Party featuring the "TIM TAYLOR BAND"
The "TIM TAYLOR BAND" will be playing at the Ranch from Wednesday, Dec. 27th through Wed. January 10th.

Fraser's CLOTHES SHOPS

A Sleighful of Gift Ideas For The Man In Your Life....
Don't worry, if your gift just isn't right, we will exchange it for a different color, size or style.



OUTERWEAR
Leather Coats, Down Coats, Ski Coats, Duffle Coats, Wool Plaid Coats, Nylon Quilted Coats.
Men's 36 to 50 and Boys' 6 years to 18 years
$24.95 to $250.00

PAJAMAS..... $13.95 up
Broadcloth, Flannelette and Polo
DRESSING GOWNS... $25.00 up
Satins, Flannels and Velours
WOOL SCARVES..... $7.95 up
Plains, Plaids and Stripes
DRESS GLOVES..... $3.95 up
Lined and unlined
SLIPPERS..... $7.50 up
Leather or Corduroy uppers with Foam neolite Soles
"ENGLISH LEATHER" GIFT SETS
LADIES WINTER COATS

FREE GIFT WRAP
master charge
CHARGEX
VISA

Gifts for a Boy's Christmas...
* Pullover or Sleeveless Sweaters
* Warm Ski Jackets
* Wrangler and Howick Cords
* Shirts - Flannel or Velour Plains, Plaid and Stripes
* Touques * Mitts
* Sport Shoes by Pony
* Pajamas * Gloves
* Socks

GIFT CERTIFICATE
GIVE A CHRISTMAS GIFT CERTIFICATE!
MERRY CHRISTMAS

Christmas Store Hours
OPEN MONDAYS DEC. 11 & 18
OPEN EVENINGS 'TILL 9 p.m.
December 19 to 22
Closed 5 p.m. - Dec. 24
Closed Dec. 25 & 26

Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties $7.00 per year
($4.00 for 6 months)
Elsewhere in Canada $8.00 per year
Outside Canada $12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

SELECTIVE PERMISSIONS

It still blows our minds to realize that we use the English language only by permission of a group of people who don't even want to be Canadians, but that's the fact.

The good news this week is that the chief of the law to anihilate English has decided to allow some selected firms in Quebec to operate in English. This means that there can be exceptions to Bill 101 if Mr Raymond Gosselin sees fit.

Having come to Pontiac County himself, and having learned from his regional office what tribulations the infamous language bill has caused the Quebeckers here, Mr Gosselin will surely create another exception to the Bill he is trying to enforce.

Reason number one: We are a border County and everyone here, be they businessmen or municipalities or schools or hospitals, does business with people in Ontario.

The majority language of this County is English. This is not apparent to outsiders because so many meetings these days are conducted in French. Knowing this, the English speaking population stays home in droves, becoming a new breed of citizens, a Silent Majority. Staying home with a good book, or an interesting TV program, is far more enjoyable than going out to a meeting where most of the time one has to struggle with French to understand or to be understood. So visitors from outside get the impression that since the public they meet speaks French, this must be the general language of the County.

But not so. The majority language of this County really is English. This is reason number two to justify leaving us out of the restrictions of the language bill.

A third reason is that we are not a wealthy area and have many more pressing priorities in our development than playing around with language.

whereas the banks and the railroads and the oil companies might be able to afford the costs of changing over to French, retraining personnel and all that, the small family businesses of Pontiac County are not in that category.

A fourth reason, and possibly the most important, is the psychological distress that the whole frenchification program is imposing on some of this Province's best citizens. As they buckle under one by one and leave Quebec their departure is undoubtedly cause for delight on the part of the crafty psychiatrist who engineered the whole debacle, but their leaving is bad for the economy. Meanwhile, those who remain, determined to stick it out, are disabled by the constant pressure of the law to the point where they can never realize their potential in any other area but language. Even those who previously enjoyed being bilingual are being pushed into a position of frustration and disgust where all the pleasure of life is gone. This war of nerves being waged upon us by our own government is taking a toll which can never be recovered.

These are some of the reasons why Mr Gosselin, who has found it possible to waive Bill 101 for some people, must also waive it for the people of Pontiac.



Twelve Richardsons honour their parents

The family of Ebert and Kathleen Richardson honoured their parents on the occasion of their 45th anniversary on Saturday, December 2. The family and friends had dinner at the United Church Hall followed by a social evening at their home when friends, relatives and neighbours dropped in. There are twelve children, 25 grandchildren and one great-grandson, Tommy MacFarlane. To mark the occasion, a family portrait was taken by Eva Andai. Back row, left to right are Murray, Myles, Sheila McDowell, Barney, Brenda Murphy, Royce, Richard and Michael. Front row are Diane Keon, Kathleen, Claire O'Donnell, Marlyn Angus, Ebert and Mona Yach.



Letters from our readers

Editor,
The Equity

My desire is to be a law abiding citizen of my country, now I am quite sure my country is being destroyed by a group of manipulating politicians and their use of the media.

For example, I took a firearm I have owned, hunted and used target shooting for many years, to be registered as it was considered restricted by a very ignorant and bureaucratic government. I was fingerprinted, the gun kept at Police Station by a very disgusted Officer who I must say was most polite and understanding of an obnoxious situation. I may get my gun back when the existing government decides I am not a security risk.

The absolute injustice of this is that the criminals are not turning in their weapons but, now I am recorded as a criminal because I owned a certain type of a gun. We are a "cowed" society, fooled by a bunch of bleeding hearts that return criminals to society to kill again, then the legal profession may charge us thousands of dollars to defend them, it is a fact, it is time to face it. Also when our country goes to war, the "brave" politicians all at once force guns into the hands of our Sons as it was with us and our Fathers, to protect our so called freedom. I am afraid I do not understand our governments concept of freedom when they deprive the individual of the right and means to protect himself unless their own safety is at stake.

As you can see laws enacted by our government are becoming more and more totalitarian in philosophy, only Police and criminal element will be armed - I am alarmed by the possibilities - are you not?

Concerned,
Revell Robinson

Bryson, Quebec
06-12-78

RR3, Shawville, Quebec
JOX 2YO, Dec. 4, 1978

Thomas H Lefebvre, M.P.,
House of Commons,
P.O. Box 631,
Ottawa, Ont. K1A 0A6

Dear Sir:

I received your recent (updated) bulletin with interest and have read it carefully. I appreciate the effort you have put into preparing and sending me these periodical reports and hope they will continue. I note with approval that the lead heading in this latest issue is "Canadian Unity" followed by "The Economy". I believe your priority is correct and that our sagging economy is only a symptom of the real disease, the resurgence of French Quebec nationalism.

However, in reviewing your list of the various steps being taken by the Canadian Government to promote Canadian Unity, it appears to me that there is a singular lack of any action which would reassure Canadians and the world at large that the Canadian Government is in control of the situation. This is very damaging to Canadian and world confidence in Canada, as evidence the sagging Canadian dollar, and could have been avoided had the Canadian Government taken timely and firm action to uphold the law when it was first threatened and then broken by the Parti Quebecois Government in Quebec.

Accordingly, under the heading "Canadian Unity" in your next bulletin, I hope you will show some positive, direct action which will:-

1) Effectively prevent the members of the Government of Quebec from making any statements as representatives of the Government, in or out of the Quebec Legislature, relating to Canadian unity, as this question is outside the jurisdiction of any provincial government.

2) Make it abundantly clear that if a referendum on questions relating to Canadian unity is to be held in Canada, it will be the Government of Canada that will hold it and no other, as this is the only government in Canada under whose jurisdiction questions involving Canadian unity fall.

3) If any Canadians or Canadian groups wish to make drastic governmental changes of any nature which significantly effect all the people of Canada, make it abundantly clear that the forum in which their case will be heard and any necessary action taken, is the Parliament of Canada, not a provincial legislature which has no jurisdiction in such cases.

4) Cause the English language and education rights of Quebeckers, which have been taken away by illegal Quebec Legislation, to be restored. Besides salvaging some English speaking Quebeckers' faith in Canada, which is at present badly shaken, this will have the added benefit of enabling the Canadian Government to again speak out on human rights issues in the world without being hypocritical.

This is a difficult task made far more so by the procrastination of your Government. But, with the existence of Canada threatened, the Government of Canada has the right to carry it out. All it needs is the will. If it is not done soon, Canada could disintigrate in a welter of fear, hatred, uncertainty, mistrust and ill will that a crimnal and irresponsible P.Q. Government of Quebec is stirring up in Canada. On the other hand, if it is done, it will demonstrate that law and order again prevail in Canada and so will help greatly to restore the confidence of Canadians and the world in Canada. Further, it should prepare the way for an orderly and objective examination by the Government of Canada of French Quebec's needs and aspirations and how best they can be accommodated and reconciled with the needs and aspirations of the rest of Canada.

And to bring it closer to home, if it is not done, I believe the Liberal Government will not be re-elected next year and I, for one, will do my best to ensure that it is not. Because no Federal Government can be worse than one that shirks its most basic responsibility -- the protection of its citizens from illegal aggression and the country from destruction by enemies from without or within.

c.c. The Equity
Shawville, Que.

Yours truly,
J. Lloyd Armstrong

The Editor,
The Equity,
Shawville, Quebec

Dear Sir,

It looks like Black Friday has finally hit Pontiac County. It is a sad thing to say but it appears that that is the case, I am of German decent but according to Raymond Gosselin I am not English, although that is the only language I speak, read or write. I must add that I am happy to have moved out of Quebec some years ago but I do go back to visit quite often. I suppose I will soon get notified by Mr Gosselin to change the inscription on my late parents tombstone to read in French only.

Nelson Wall,
87 Manor Rd,
Sudbury, Ontario



Grist and miscellaneous items

Two more donations to the Pontiac Plowmen's Association have been received, from M & J Derouin of Calumet Island and from Lorne B Hodgins of Bryson.

The Quebec Department of Agriculture decided to notify the local farmers about a course in farm machinery repairs which will take place early next year. The course is to be given in English so the letter went out to all the English speaking farmers but the letter was written in French. This is par for our present Government, but to add to the unliklihood of any farmer making connections with the course, the number to call for information was wrong. Actually, if anyone wants to take this course, which promises to be very useful, they should phone Mrs Hewitson at 647-5605. That's the Adult Education number, regardless of what it said in the letter, and regardless of what is listed in the Telebec phone book. Jot it down in your telephone list: Adult Education 647-5605.

The ministry of Tourism, Hunting and Fishing reports that as of the 28th of November 1978 adult male and 154 adult females were killed in our hunting zone (F4). 39 young male and 38 young female moose were also caught up to this time. This represents a total of 409 moose caught in 1978 as compared to 270 caught in 1977.

When young offenders were excused from serving time for their crimes, they used to be required by the lenient judge to give lectures to other youths on the dangers of driving when drunk, or of careless use of weapons, or of drug use or whatever they had done wrong. Now here is what should be required of those FLQ kidnapers who are being allowed back into Canada; they should go about the Province of Quebec lecturing to young people about the dreadful consequences of falling into step with separatist fanatics.

A note in the dailies states that selected firms will be allowed to operate in English in Quebec under new regulations to be published soon. Regulations published last July in the Official Gazette are being revised somewhat to recognize linguistic reality. (For some local linguistic reality, see today's editorial).

And more on that infamous Bill 101. The firms which might be exempted from its restrictions would be those which do half their business outside Quebec, and research laboratories which may operate in English, although they will still be required to give French a priority in relations with employees, customers and suppliers in the Province of Quebec.

Thirty one clauses of Bill 101 are being challenged in Quebec Superior Court, on three main grounds. First the BNA Act guarantees certain rights and privileges that existed before Confederation, second Bill 101 infringes on freedom of speech, and third, making French the only official language is forbidden by the BNA Act.

Future generations reading these old copies of THE EQUITY will wonder if things could ever have really been as frustrating as we make them out to be. Well, for the benefit of all our progeny on into the next century, it's for real, we kid you not.

This evening, the 13th, Shelly Posen along with Lloyd Gavan of Quyon and fiddler Maurice Moreau will perform in the Alumni Theatre, Southam Hall, Carleton University at 8 pm. This free concert is sponsored by CBC. Shelley has been working in the Chapeau on the singing traditions of this small community. He has recently received his Ph.D from the University of Pennsylvania for this study.

IF you can't make it to Carleton University you can tune your radio to CBC, Radio 920 on December 23rd at 8:05 pm and hear Shelley and friends.

The lists of recent donations to the Hospital come to this office hand written on a more or less regular basis and we publish them as a public service to encourage people to contribute towards extra needed equipment for the hospital. Occasionally something on the list is misread and last week, for instance, it appeared by our article that Mrs Bèrard and Mr Linck were deceased, which they are not, of course. We're sorry about that mistake. Actually the donations were made by, not in memory of, Mrs Bèrard and Mr Linck.

If your work involves organizations, officials or any services of churches, schools or governments, in Pontiac, the little Directory of Services will be invaluable to you. This is a small white paper bound book put out by some students working on a summer project with the Social Planning Council. It costs $2.00, and is available at Pontiac Printshop.

Also at the Printshop, among the books, you will find the Wyman Women's Institute Cook Book a reprint from their 1953 edition. 1953 doesn't seem all that long ago, but when you realize that about a third of the people in Pontiac weren't even born then,it puts it into better perspective. It seems like yesterday to some of us, but the recipes in this book are already a part of the history of Pontiac. The book is $2.50.

Dagg-Scolli wedding



The marriage of Lydia daughter of Mr and Mrs Anthony Scolli of Ottawa to Dan John Dagg son of Mr and Mrs Ivan Dagg of Ottawa, took place in St. John's Anglican Church on September 9th at 4 pm. Rev Borden Purcell officiated at the double ring ceremony. The organist was Mr Ewen McCuaig.

Given in marriage by her father, the bride wore a floor length gown of white silk organza trimmed with guipure lace extending into a cathedral train. She wore a large hat trimmed with matching lace with a flowing silk illusion veil. She carried a cascade of peach roses. Miss Joan Stroud was maid of honour. The bridesmaids Wendy Dagg, sister of the groom, Renza Scolli, cousin of the bride, Lorraine Langill, Vanima Dal Belle, and the flower girl was Bruna Dal Belle. The girls all wore long gowns of peach with matching short capes. They carried bouquets of peach carnations, daises with stephanotis. The best man was Tom McDonell. The Ushers were Peter Deavy, cousin of the groom, Ivano Scolli, brother of the bride, Joe Clouthier, and Johnny Scolli, cousin of the bride. A dinner and dance was held at St Anthoney's Hall.

The young couple spent their honeymoon in Spain and Africa, and are now residing in Ottawa.

Council Minutes
Shawville

Shawville Council met on December 5 with Mayor Black and Councillors Arthurs, Armstrong, Dickson, Smith and Richardson present.

The minutes of the previous meeting were adopted as written on a motion by Bob Smith and Rosaleen Dickson.

Correspondence - Mr René Latreille is concerned about the icy condition of the street at the intersection of Dundas and Centre Streets, -- the snow being plowed onto the sidewalk north of the railroad and -- the opening of the walkway between Oak and Dundas Streets. These matters will be attended to immediately.

The Protestant School Board requests more salt and sand at the intersection of Bristol and Centre Streets. The street committee will remedy this condition.

No grant from the government is forthcoming for the engagement of a permanent Recreation Director.

The Shawville and District Recreation Association requests assistance to meet expenses over and above the grant they received for Young Canada Works during the summer. Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Albert Armstrong that we pay the salaries of two students who taught French during the recreational program.

There was some discussion of Radio Pontiac. We are invited to their meeting in Vinton on December 6.

Hydro-Quebec notifies us of the amount of rate of increases over the next three years.

Councillor Campbell at this point joined the meeting.

There was discussion of Bill 90 which regulates the use of agricultural land. More information is to be obtained.

Resolution adopted that the secretary notify property owners who are in arrears of taxes.

Resolution to loan an additional $2000 to Canada Works until money is received from the government.

Moved by Royce Richardson and seconded by Rosaleen Dickson that employees receive the same bonus as last year.

Dr Rogers of the Lions Club visited the meeting to sign the contract for rental of the Community Centre Hall.

Moved by Royce Richardson and seconded by Rosaleen Dickson that the library attendants be paid the new minimum wage.

Accounts amounting to 9719.96 were approved for payment on a motion by Robert Campbell and Bob Smith with the exception of the account of Reuben Stewart until a purchase order is obtained.

Moved by Robert Campbell and seconded by Royce Richardson that tenders be requested for gas and diesel fuel for the town vehicles. Tenders to be received before 5:00 pm Jan. 2, 1979.

There has been a request for the municipality to plow the road from the Home for the Aged to the hospital. This will be done when a letter is received from those concerned.

Consulting Engineers Barré, Pellerin and Lemoine are to be asked to inspect the work being done at the springs.

Adjournment was moved by Bob Smith at 12:10 a.m.

Bryson notes

Mr and Mrs Andre Newberry of Vanier spent the weekend visiting with Mr and Mrs John Lanoix and family.

Mr Garry Ralston of Ottawa spent the weekend visiting with his parents Mr and Mrs Hubert Ralston.

Miss Diane Conrod of Shawville visited on Saturday with Miss Lisa Newberry.

Miss Joanne Ralston of Hull, Miss Jacqueline Ralston of Lafortune College spent the weekend visiting with their parents Mr and Mrs Leo Ralston and girls.

Potatoes

More than 40 per cent of Canada's potato crop is grown in Prince Edward Island and New Brunswick. Ninety per cent of the total potato acreage in these two provinces is accounted for by 1,250 farms.

Bring Your Films Here
Fast Service
Open every day til 9 p.m.
Saturdays till 5 p.m.
(Closed Sundays)
STUDIO ANDREE
Lunam St. Subdivision
C.Bay 648-5537

Shawville Milling Co. Ltd.
NOW AVAILABLE
VALLEY BEEF PELLETS
Phone 647-3831

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!
CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT
AT MURDOCK CARPET AND DECOR QUYON P.Q. 458-2172
"One of the best known ways to clean quality carpets"
Phone 458-2172

FLEA MARKET
NOW OPEN AT
GREER'S STORE
in Shawville
NEW and USED CLOTHING & FURNITURE
Good Prices!

SHAWVILLE LIONS CLUB
CHRISTMAS PUDDINGS
2lb. $3.75 each
Puddings on sale at local merchants.
Free delivery in the Shawville area, Contact:
Carson Hodgins at 647-3723
or John Musgrove at 647-5680
Proceeds to Christmas baskets for needy family and gifts for patients in the Pontiac Community Hospital and Pontiac Home for the Aged.

Parc du Soleil
NEW RESTAURANT
Portage du Fort - Tel. 647-3133
HUNGARIAN and CANADIAN CUISINE
Open until 3:00 a.m.
Hungarian Gulash - Chicken Paprikas

GOODWILL
USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments
ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"
PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick-GMC
Campbell's Bay 648-2156

fresh BAKERY DELIGHTS ... for Christmas
• XMAS CAKES
• XMAS PUDDINGS
• SHORTBREAD COOKIES
• MINCEMEAT PIES
• PUMPKING PIES with WHIPPED CREAM
• FRUIT BREAD
• RAISIN BREAD
• DINNER ROLLS
10 BREAD $4.20
Pontiac Home Bakery
(ELLIOTT'S)
Shawville, Que. Tel. 647-2575

Mousseau's
Campbell's Bay Phone 648-5659
GIFTS FOR THE FAMILY
• STYLE DRESSES
• WINTER COATS
• SKI JACKETS
• HOWICK JEANS
• SNO BOOTS
• ETC.
FREE GIFT WRAPPING
Holiday Store Hours:
Mon. & Tues., Dec. 18 & 19 - 9 a.m. to 6 p.m.
Wed., Thurs., Fri., Dec. 20,21,22 - 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday, December 23 - 9 a.m. to 5 p.m.

EXCHANGE HOTEL
OTTER LAKE
MAKE RESERVATIONS ... NOW! Phone 453-2491
for NEW YEAR'S EVE CELEBRATION
ENTERTAINMENT by "Cliff & The Nuggets"
Hats and Noisemakers
Tickets - 12.00 per couple

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES
WE SPECIALIZE IN-OFFICE MACHINES
Sales - Service
Rentals - Repairs
AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville
647-2204

Santa's Workshop WISEBUYS
SUPER STOCKING STUFFERS!
CHRISTMAS MOOD-MAKER
DIMMER SWITCH gives just the right light and saves energy too. Dad can install one (or more!) easily in any standard light switch box.
Reg. list $4.49
$3.33
FIREPLACE TOOL SET
Black iron set includes shovel, brush and poker
$29.95
EARLY WARNING! SMOKE SIGNAL
Rated one of the best, with dependable Westclox dual chamber ionization. Includes long life battery that emittes alarm continuously for 7 days when replacement required.
$19.95
COZY HEAT FIRE LOGS
Clean burning with multi-coloured flame. Instant lighting and even burning for 3 hours.
Just 99¢ while they last!
Z-BRICK®
BRAND FACING BRICK
• Add color and charm to any room in your home.
• Weatherproof — use it for siding or other outside jobs.
• Firesafe and non-toxic — can't burn.
• Guaranteed for 10 years.
AS ADVERTISED IN WEEKEND & CANADIAN HOMES
COUNTRY RUSTIC® ALL COLORS
$4.99 PER CARTON
WISEWAY
H&S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.
Hwy 148, Shawville, Que. Tel. 647-2277

Cadieux Fish & Game club



Bob Sloan, Buddly Sloan, Donny Prevost and Bernard Cahill share the load of this 51 and three-quarters inch moose rack. Bob Sloan was the winner of the trophy for largest rack at the annual presentations of the Cadieux Fish and Game Club at Alberts Hotel.

Atom All Stars

The regular Tuesday night game saw the Atom All Stars defeat the Esso Pee Wee Team 10-0.

On Sunday afternoon, the Shawville All Stars played host to the Muskrats defeating them 8-0.

Scoring was opened at the six minute mark of the first period by Kevin Chevrier, assisted by Scott Young and Stephen Meisner. The only other first period goal was scored in the final minute by Cory Smart assisted by Brian Lepack.

Stephen Meisner chalked up two goals in the second period, one assisted by Todd Wrinn, and the other unassisted.

Shawville scored four unanswered goals in the third period. Goals were scored by Stephen Meisner, unassisted, Cory Smart from Stuart Graham and Brian Lepack, Kevin Chevrier from Scott Young and Kevin Meisner; Stephen Meisner from Kevin Chevrier and Todd Wrinn.

Grant Ferrigan and Todd Smart have earned two more shut outs.

Otter Lake

Everyone is welcome to attend the Special Christmas service at the Baptist Church on December 17th at 3 pm.

Mr and Mrs Clifford Hahn spent Sunday in Pembroke visiting with Mr and Mrs Pat Hahn.

Miss Pamela Hahn who attends Fellows High School in Pembroke was home for the weekend.

Mr and Mrs Norman Marr of Port Colborne, Ont spent one week visiting with her mother Mrs Augusta Krutz also visiting with Mrs Krutz were Mr and Mrs Adolph Zimmerling, Mr Alfred Krutz.

Get well wishes go to Mrs Presley who is home from the hospital.

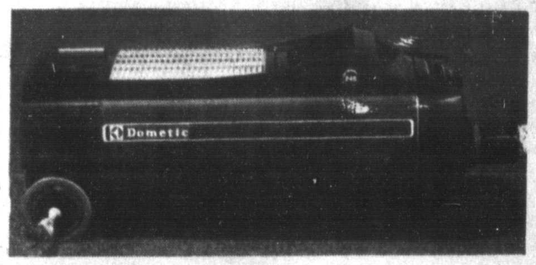
Also get well wishes to Mrs Vernor Schwartz who is in the Pontiac Community Hospital.

BINGO
in Vinton Parish Hall
Sunday, Dec. 17th
8:00 p.m.
Cash Prizes - Lunch
Rev. T.G. May

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
December 16, 17
"Royal Flash"
Malcolm McDowell
Alan Bates
Plus
"Mr. Billion"
A billion dollar cross country chase.

CINEMA FORT THEATRE
Fort Coulonge
Friday to Monday
December 15-18
"Warlords of Atlantis"
Doug McLure
Plus
"If I Ever See You Again"
Joe Brooks
Closed Dec. 22-25

Before you buy, try
The Dometic 245
The Quality, Quiet, Lightweight Vacuum Cleaner
Worth Looking Into



Full two year warranty
(Power head optional)
MURDOCK
CARPET AND DECOR
QUYON, P.Q. 458-2172

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 and 9:00 p.m.
ONE BIG WEEK starting
WEDNESDAY, DECEMBER 13th
IT'S THE WORLD'S GREATEST GAME (AND IT SURE AIN'T FOOTBALL.)



DAVID MERRICK presents A MICHAEL RITCHIE film
BURT REYNOLDS · KRIS KRISTOFFERSON
JILL CLAYBURGH
"SEMI-TOUGH"
ADMITTANCE RESTRICTED
RM-CD-22-1c

SKI CROSS COUNTRY



Equipment Preparation Part II

After checking your skis and bindings, equipment preparation should then include your poles, boots and packsacks.

Poles- Check for splits in your tonkin (bamboo) pole shafts. If present, repair by wrapping plastic electrician's tape around the split area. This will strengthen the shaft and prolong the pole's life. File pole tips which have become dull through previous use. Replace very dull or broken tips and broken baskets. Non-adjustable straps can be made adjustable by using electrician's tape to mould the strap to hand or glove size.

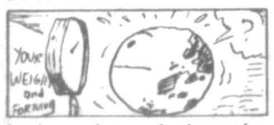
Boots - Replace worn or broken laces. Clean wax and dirt off leather or synthetic uppers. Don't use grease or oil on boots. Check sole stitching, and sole holes used to accept binding pins. These holes tend to spread after a couple of seasons. This may necessitate the purchasing of a new pair of boots.

Packsacks- If your packsack shows signs of wear and tear, either repair it or replace it. In the latter case, ensure that the pack is light weight, sturdy and water repellant. If framed the pack should allow air to move between it and back limiting the amount of perspiration and moisture build up associated with non-framed packs. Include in your sack - plastic bags, spare screws, a screw driver, ski tip, waterproof match container, all-purpose knife set, wax and some freeze dried foods.

With these preparations done, you're ready for the first tour.



The first baseball game between two organized teams, according to World Book Encyclopedia, took place in Hoboken, N.J. on June 19, 1846 between the New York Nine and the Knickerbocker Baseball Club of New York. The New York Nine won 23-1.



It is estimated that the earth weighs 6 sextillion, 570 quintillion tons.

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATIONS
ON DECEMBER THE 16th, 1978
DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry
Contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Hotel Albert
Ile du Grand Calumet
Veillee du jour de l'an
New Years Eve Party
Music by 'The Sound Waves'
Hot and Cold Buffet Chaud et froid
$8.00 per couple

AUCTION SALE
Furniture, Antiques & Collectable
Many Pine Pieces
at
Renfrew Recreation Centre
Saturday, December 16th
12:30 sharp
Auctioneer: JIM DICK RR2, Renfrew, Ont.

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
We Deliver 647-3547 We Deliver
RR1, Bristol, P.Q.

GIFTS for HIM AT VERY SPECIAL PRICES FROM
Town and Country
MEN'S SHOP LTD.
SPECIAL GROUP
SWEATERS
Reg. $25.00 to $35.00
$18.95
SPORT AND DRESS
SHIRTS
$8.95
CUSHION SOLE
SOCKS
$1.19 PR.
LEATHER LINED
GLOVES
Reg. $18.95
$12.95
SPORT COATS AND BLAZERS
$89.95
SPECIAL GROUP
TROUSERS
VALUES to $39.00
$18.95
SPECIAL GROUP
TIES
Reg. to $10.00
$3.98
• CHARGE ACCOUNTS
• MASTER CHARGE
• CHARGEX
• LAY AWAY PLAN
• GIFT CERTIFICATES
Town and Country
MEN'S SHOP LTD.
DOWNTOWN PEMBROKE

TEEN DISCO DANCE
Quyon Beach Barn
Fri. Dec. 22, 1978 8 p.m. to 12 p.m.
Admission $1.50
MUSIC BY DISCO FLASH
DANCE DISCO JEUNES GENS
Quyon, Centre, "Beach Barn"
Ven. le 22 Dec. 8 heures
Sponsored by Laurentian Alliance Local 54.

YOU-AUTO BUY HERE
1977 JEEP CJS ROADSTER
Only 16,000 miles, has 304V8, steel top, rear seat, 10x15 wide track tires, styled steel wheels, roll bar, roof racks, front tow hooks, traction lock rear axle, radio, free running front hubs. License MST 230.
SEE IT NOW .....ONLY $5295.00
1976 FORD BRONCO STN. WAGON
With Meyers Snow Plow, only 30,000 miles, 302V8 automatic transmission, FM stereo with tape player, free running front hubs. License KDO 921
LOOK IT OVER .....ONLY $5495.00
We also have a good selection of Cars and Trucks ready for the cold weather.
OPEN EVENINGS
Donahue Motors Ltd.
Mercury Cars and Ford Trucks
Renfrew, Ontario



Discover a new taste in beer!
Labatt's new Cervoise is a smooth, clean, well-balanced beer.
It's got all the flavour you want, without being heavy or filling.
Try new Cervoise — today's taste in beer!

Moses Murphy



One of the lucky hunters this autumn was 77 year old Moses Murphy of Charteris when he accompanied Ivan and Jack Saunders and Everett Arthurs to their hunt camp at Crow bridge. Moses' 30-30 Winchester was sighted in by his life long companion Harry Richard. His 4 year old bull weighed in at 900 lbs.

Food per hour

In 1949 it took 20 hours' average wages to buy a weeks' supply of food for a Canadian family of four. But by 1977 only eight hours of work were required to buy the same amount of food.

Bats

The most widely distributed of about a dozen species of bats found in Canada is the little brown bat. It weighs about nine grams and has a wingspread of 25 centimetres.



The world's record for karate brick smashing is held by Australian Tom Slaven who barehandedly smashed 4,487 bricks in an hour.

Vinton notes

Get well wishes to Mrs Buddy Sloan who underwent surgery at the Ottawa Civic Hospital.

Mr and Mrs Sunny Grace of Ottawa visited recently with his father Mr Gerald Grace and other relatives.

Miss Noreen O'Brien and Mr Jeffrey O'Brien spent the weekend with their parents Mr and Mrs Leo O'Brien.

Miss Franny Chugg spent the weekend with her parents Mr and Mrs Jimmy Chugg.

Get well wishes to Mrs Aloysius McGuire who has been a patient at the Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Gedeon Pilon visited with their daughter Lilas who is in the Childrens Hospital in Ottawa.

Mr Garry J Hearty of Ottawa spent the weekend at his home.

Mr Leo Morency spent the weekend at the home he purchased from Mrs Mary Kelly.

Miss Pauline McGee of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Leo McGee.

Curling notes

The Consolidated Bathurst Athletic Association held a turkey bonspiel at the Curling Club in Shawville on Sunday, December 10th with ten teams participating.

Top team was Tom Gray, B Bujold, R Wojeik, G Sills. Second place went to Andy Michaud, J. St. Louis, A Mahesan D Ferguson, Bob Cowley and B Bujold tied for third place.

RUPP SNOWMOBILES



● SALES ● SERVICE ● PARTS

Phone orders accepted

All parts shipped C.O.D.

McNeeley's Outdoor Power Equipment

Carp, Ont. Tel. 1-613-839-5777

Shawville Bantam All Stars

The Shawville Bantam All-Stars played host to seven other area clubs as they staged their annual invitational tournament here last Saturday.

Hull Optinustes were the "A" section winners as they defeated Pembroke 4-2 in the finals while Petawawa were the winners of the "B" or consolation trophy as they defeated Shawville 8-6 in an exciting game.

Shawville dropped their opening game 7-2 to Renfrew in a game that they were obviously not up for. Martin Ladouceur got both Shawville goals and also the best player award for the losers in this game.

The second round saw Shawville do a complete about-face as they showed the calibre of hockey that they are capable of in totally dominating Ottawa-West 7 - 0. Goal scorers in this game were Bobby Clarke with 3, Keith Howie with 2, and Martin Ladouceur and John Crisostomo 1 each. Goaltenders Steve Gray and David Murray combined to get the shutout. Keith Howie was named MVP in this game.

In the third game against Petawawa, the visitors quickly opened up a 5-1 lead early in the second period. However, Shawville came to life after Kelly Tanner scored on a penalty shot and scored 4 successive goals to tie the game at 5-5 with 14 minutes left in the contest. Petaweawa then went ahead 6-5 only to have the locals tie it again with 8 minutes to go. Petawawa tightened up defensively at this point while Shawville were caught up the ice on two occasions and the game ended 8-6 in the visitors favour. Keith Howie scored 4 goals in this game. Kelly Tanner and Todd Fraser had one each. Kelly Tanner was declared M.V.P.

Game Summary-

First Round- Renfrew 7, Shawville 2, Hull 4, Ottawa West 1, Pembroke 3, Muskrat 1, Deep River 3, Petawawa 1.

Second Round A- Hull 4, Renfrew 1, Pembroke 9, Deep River 1.

Final "A"- Hull 4, Pembroke 2.

Second Round "B"- Shawville 7, Ottawa West 0, Petawawa 5, Muskrat 1.

Final "B"- Petawawa 8, Shawville 6.

NOTICE

Quyon Sno Riders MEETING

Sunday, December 17th, 1978 in Quyon Lions Hall at 8:00 p.m.

Memberships bought by December 30th returns an extra 2.50 to the club..... BUY NOW!

Memberships on sale at:
Trudeau's Body Shop (Membership Covenor) Howard's Service Centre, Campbell's Welding, The Juncion.

Shawville & District Recreation Association

Winter Carnival DRAW

1979 Chevrolet Fleetside ½-ton truck

Long box, 6 cylinder, automatic, with radio, step bumper and side rails. Can be seen at J.L. Hodgins Co. in Shawville.

Value $6,517.20 (No Cash substitute)

Tax and registration, but not provincial insurance, paid by S.D.R.A.

Draw to be held February 25, 1979 after the Turkey Dinner in the Community Center, Shawville, Que. at 8:00 p.m.

1,000 tickets only - Price $10.00 each

R.L.C.Q. Lic. 20765

BOOK YOUR SLEIGH RIDES NOW

"Big or Small, we haul them all"

For information contact:

GERALD STEWART, Calumet Island, Que.

Tel. 819-648-2554

Sleigh Rides must be booked early
LUNCH AVAILABLE UPON REQUEST

The Grand Calumet OPTIMIST CLUB presents a HOCKEY MATCH between

The "Canadians" of Yester Years

Featuring: Red Storey, Maurice Richard, Henry Richard, Ken Mosdell, Dollard, St. Laurent, Phil Goyette, Claude Provost, Andre Pronovost, J.Guy Gendron, Jean Gautheir, Junior Langlois, J.Guy Talbot, Robert Rousseau and other ex-N.H.L. Players.

and a

Pontiac "All Star" Team

coached by Brian Murray featuring some of the best hockey players in the Pontiac.

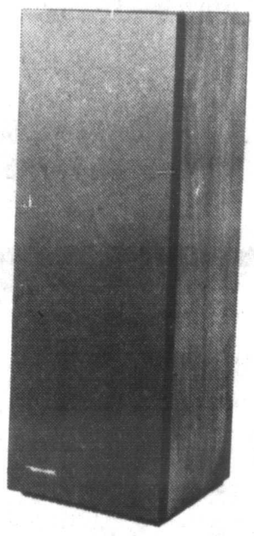
in the Shawville Community Center

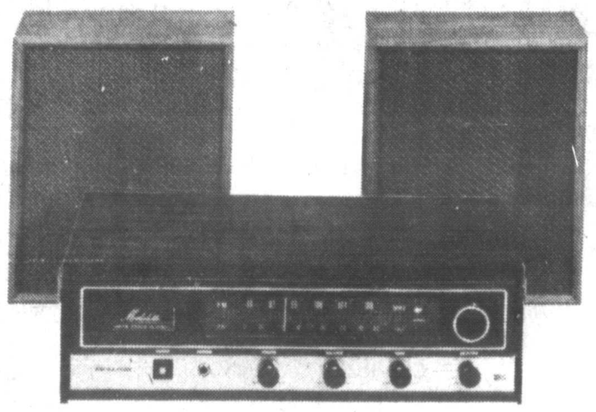
Saturday, January 20th, 1979
at 7:00 p.m.

Buy your tickets now where advertised
Quantity is limited

(Tickets would make a great Christmas Gift)

10% discount on all Home Entertainment Items in stock





The Breakthrough Radio Shack TRS-80™ Computer!



Designed and manufactured in the U.S.A. by Radio Shack, the TRS-80 computer system is 100% wired and tested so you can put it to work immediately! It's ideal for finances, education, accounting, laboratory — even games at home. And the new products shown on this and the next 3 pages are proof of our plans to keep you supplied with increasing software and accessories! Below are four complete TRS-80 systems with different combinations of RAM (4K and 16K) and ROM (Level-I and Level-II BASIC). Choose the one that's right for you. Expansion is easy due to TRS-80's modular design. All TRS-80 systems below include a 12" video monitor, Realistic CTR-41 battery/AC cassette recorder, CSA approved power supply for 120VAC, 232page user's manual and a 2-game cassette.

Level-I BASIC . . . The Beginner's Choice!

Radio Shack's Level-I BASIC really packs a lot into 4K of ROM to produce a thorough but easy-to-understand computer language. It's the ideal programming language for the computer novice. Level-I includes most standard BASIC commands, video graphics, cassette input/output, floating point arithmetic, numeric array, and limited string variables. Anyone who can read and write English can probably learn to program with Level-I BASIC!

Level-I with 4K RAM
26-1001, 26-1201, 14-841 ..... 899.00

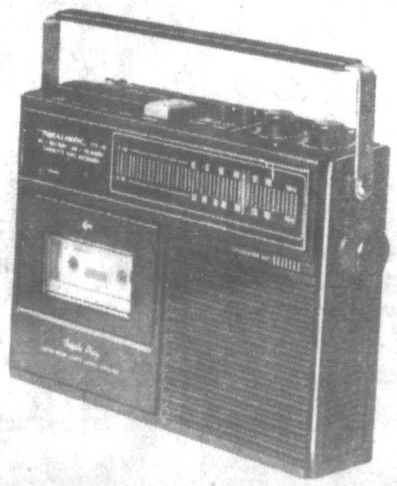
Level-I with 16K RAM
26-1003, 26-1201, 14-841 ..... 1348.00

Level-II BASIC . . . More Power to You!

Level-II BASIC is an enhanced version of Level-I. It is contained in 12K of ROM, instead of the 4K required by Level-I, and includes many new, very powerful features. Scientists, educators, businessmen, and others with more demanding tasks to perform will find Level-II more than adequate. An excellent manual makes Level-II BASIC understandable for the more advanced TRS-80 owner, or or who has already mastered Level-I.

Level-II with 4K RAM
26-1004, 26-1201, 14-841 ..... 1098.00

Level-II with 16K RAM
26-1006, 26-1201, 14-841 ..... 1547.00









CHARGEX VISA master charge

Radio Shack
A DIVISION OF TANDY ELECTRONICS LIMITED
AUTHORIZED SALES CENTRE

Powell's Auto Service Co. Ltd.
Shawville, Que. Tel. 647-2261

A LA PAGE

Le référendum sur l'indépendance

A plusieurs reprises on m'a demandé la signification d'un référendum. Un référendum est une façon utilisée afin de soumettre une loi proposée au peuple pour son accord ou son désaccord.

Pourquoi le Québec doit-il avoir un référendum?

Puisque c'est une promesse électorale du Parti Québécois durant la campagne de 1976. Le Parti Québécois, durant cette campagne, a minimisé son objectif principal, la séparation, et a crée l'illusion d'offrir à la population un gouvernement honnête et un bon gouvernement. Leurs actions depuis novembre 1976 démontrent clairement qu'ils ont acquis le pouvoir avec de fausses représentations.

Depuis l'élection les péquistes prêchent leur doctrine d'indépendence à toutes les oreilles attentives dans le monde entier.

Nous, le québécois, devons dans un avenir rapproché décider de la direction politique de notre province et de notre pays, le Canada.

La problématique serait simple si une question directe apparaissait sur le référendum comme "Voulez-vous que le Québec se sépare du Canada?" ou "Voulez-vous que le Québec demeure une province du Canada?"

Avec un gouvernement dit "honnête" que gagne des élections avec de fausses réprésentations nous devons douter que la question posée au gens du Québec sera aussi claire, nette, et précise.

Nous ne devons pas nous laisser jouer ou prendre au piège! Quoi que soit la terminologie de la question, quoi que soit les mots employés par le Parti Québécois, la question ne devrait être interpretée que d'une façon: Voulez-vous la séparation du Québec des autres provinces du Canada?

Nous (québécois de toutes provenances, de toutes religions, de toutes langues . . .) avons travaillé ensemble pour rendre le Québec un endroit acceuillant, un endroit d'abondance, une place pour l'avenir. Oui, nous avons travaillé et même combattu pour nos terres qui font parti de notre beau et grand pays, le Canada.

Nous n'avons certainement pas investi tant d'énergies pour un genre de gouvernement qui nous isolerait des autres canadiens et probablement des américains aussi.

Le temps est venu. Il devient important et urgent pour tous ceux de nous qui ne veulent pas la séparation de s'unir, faire front commun, et voir à la réponse au référendum: Un NON catégorique à toute forme de séparation.

Il faut s'unir malgré les différences de race, de religion, d'affiliations politiques . . . Nous avons prouvé que c'est possible durant les grandes guerres et nous devons le faire encore pour ce combat contre la séparation. Nous ne devons pas nous permettre d'être associé avec les gens dans nos villages qui comme des personnes ivres maudissent les autres qui parlent une langue différente. Nous ne pouvons pas nous permettre, nous qui demeurons à la frontière de l'Ontario, de penser que la séparation ne peut pas être réalisée. Il faut considérer que nous sommes une petite partie de la grande province de Québec et nous devons penser à l'attitude des gens qui acceptent la propagande du Parti Québécois à la recherche de son but.

Nous, québécois, profitons d'un mode de vie appréciable, nous avons une fierté, nous avons une sécurité, nous connaissons une certaine joie puisque nous sommes non seulement québécois mais canadiens.

Il ne faut pas qu'à cause d'un manque d'intérêt, une haine personnelle, ou bigoterie que nous laissions tout tomber!

La lutte contre la séparation vaut-elle l'effort qu'elle exige?

Les arbes de Noel

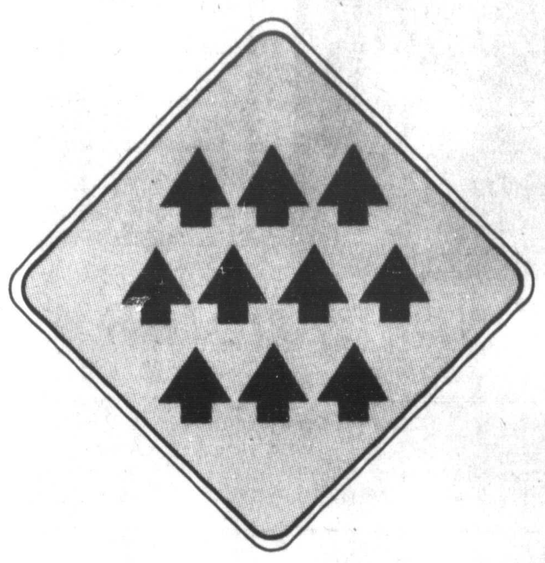
Un appel aux motoneigistes

Le ministère des Terres et Forêts attire l'attention sur les sanctions prévues dans la loi contre les personnes qui endommagent les arbres, de quelque façon que ce soit, sur les territoires, publics ou privés.

Chaque année, au cours des semaines qui précèdent la fête de Noël, certains amateurs de plein-air entreprennent la visite des forêts pour couper eux-mêmes leur sapin de Noël. Ces "braconniers de conifères", endommagent les boisés, laissant sur le terrain de jeunes arbres coupés sur lesquels ils avaient d'abord jeté leur dévolu et n'apportent que ceux qu'ils ont jugé adéquats pour la decoration de leur salon.

Le ministère des Terres et Forêts, de même que les propriétaires de boisés, craignent que ces pratiques se perpétuent. Ceux qui restent insensibles à cette mise en garde, doivent se rappeler qu'il s'agit d'une offense au code criminel en vertu de l'article 283 et que les contrevenants peuvent se voir poursuivre pour dommages-intérêts d'après le Statut Refondu du Québec, 1964, chapitre 95.

Rappelons que l'an dernier la Sûreté du Québec a procédé à maintes arrestations concernant ce délit.



Plantation de jeunes arbres

Ski de fond ou de randonnée...

Le ski de fond ou de randonnée a gagné ses galons pour trois raisons: c'est un excellent exercice physique qui peut se pratiquer en famille à un coût raisonnable. L'équipement nécessaire se compose de cinq articles: les skis, les chaussures, les fixations, les bâtons et le fart.

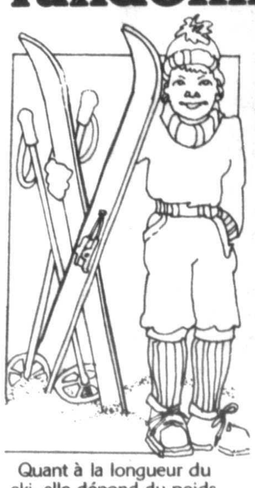
Les chaussures
C'est l'article le plus important dans un équipement de ski de fond ou de randonnée. Donc, si votre budget est limité, il est préférable de choisir d'abord une chaussure de qualité, quitte à faire des compromis sur les autres articles. On choisit la bottine comme s'il s'agissait d'un simple soulier, car elle doit épouser la forme du pied: une bottine trop large cause des ampoules au talon (à cause du glissement continuel du pied), alors qu'une bottine trop petite peut entrainer la perte des ongles d'orteil. Lors de l'achat, essayez-la avec le bas de laine que vous porterez en randonnée.

Ensuite, on choisit la chaussure selon le genre de ski qu'on désire pratiquer: **pour la randonnée, c'est la chaussure lourde et rigide qui convient**, car elle tient le pied bien au chaud; **pour la course de fond, on choisira plutôt une chaussure légère et flexible** (elle présente cependant le désavantage d'être moins solide et de ne pas garder la chaleur); enfin, **à mi-chemin entre les deux, la chaussure pour la randonnée légère est parfaite pour la majorité des skieurs.**

La bottine en cuir, doublée ou pas, est la meilleure. Toutefois, il faut faire attention à la sorte de cuir. C'est le cuir rugueux, fait de la couche externe de la peau de l'animal (vache ou chèvre), qui donne le plus de résistance à la chaussure et garde le pied au chaud.

En ce qui concerne la semelle, elle peut être en cuir ou en matériel synthétique à l'intérieur et en caoutchouc à l'extérieur. La semelle cousue est excellente, mais rare; sur le marché, on trouve surtout la semelle collée ou injectée (la semelle et la botte étant moulées ensemble). Une bottine de qualité moyenne, à semelle injectée, vous coûtera entre 25 $ et 30 $.

Les skis
Plus long, plus étroit et plus léger que le ski alpin, le ski pour la course de fond ou pour la randonnée est disponible en trois largeurs: **le ski pour le marcheur est le plus large** (55 mm ou 2,2 pouces) et il est le moins branlant, car il est lourd, rigide et robuste; **le ski pour la course de fond est le plus étroit** (42 ou 43 mm ou 1,6 pouce) et il est extrêmement léger et fragile; enfin, **le ski pour la randonnée légère est de largeur moyenne** (48 à 54 mm ou 2 pouces) **et il est à la fois flexible et robuste, donc approprié à un grand nombre de skieurs.**



Quant à la longueur du ski, elle dépend du poids du skieur par rapport à la cambrure (endroit où le ski est plus élevé et où se pose la fixation) et à la force de projection. En d'autres termes, une femme devra choisir un ski de six à huit pouces plus long qu'elle, alors qu'un homme devra prendre jusqu'à dix à douze pouces plus long, sa force de projection étant plus grande.

Le ski en bois, semelle incluse, est un très bon placement. Cette semelle retient bien le fart et glisse sur toutes les neiges. Si vous ne pouvez trouver ce genre de ski, il y a toujours le ski en fibre de verre avec le noyau et la semelle en bois. Quant au ski synthétique, il permet une performance moindre. À prix identique, n'hésitez pas; prenez le ski tout bois.

Ces skis se vendent environ 30 $ et durent en moyenne de deux à trois ans.

Les fixations
La fixation, lien entre le ski et la chaussure, doit donner une grande liberté de mouvement au pied, tout en permettant un contrôle suffisant du ski. **Le skieur fait un bon choix en achetant la fixation à trappe** (fixation dans laquelle on pose la chaussure) **pour randonnée légère**. Les meilleures fixations coûtent entre 5 $ et 10 $.

Les bâtons
Pour le bâton, vous avez le choix entre le bambou, le tonkin, le métal et la fibre de verre. **Ceux en tonkin et vernis sont parfaits** et ne coûtent que 8 $ la paire. Choisissez un bâton à pointe courbée et de la bonne longueur, c'est-à-dire un bâton dont la poignée vous arrive sous l'aisselle quand vous posez la pointe au sol. Trop long, le bâton cause des douleurs dans le haut du dos, alors que trop court, il provoque des malaises au niveau des reins.

Le fart
Le fart, c'est la cire dont on enduit la semelle des skis pour empêcher la neige de coller. Deux cires sont nécessaires au fartage: l'une pour les températures au-dessus du point de congélation et l'autre pour celles au-dessous du point de congélation. N'hésitez pas à demander au vendeur des explications à ce sujet.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur:
Hull
715, boul. St-Joseph
J8Y 4B6, tél.: 770-9004

Petites annonces

CANADA
COUR SUPERIEURE
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-05-000049-78

EVELYN KILBRIDE RAYMOND, Demanderesse, -vs- Charles Raymond, Défendeur.

Il est ordonné au défendeur Charles Raymond de comparaître dans un délai de vingt jours.

Une copie du bref et déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.Q. le 21 septembre 1978.

Ella Romain
Protonotaire-Adjoint
de la Cour Supérieure
District de Pontiac.

20D20

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 555-05-000050-78
COUR SUPERIEURE

GUY BRISEBOIS, demande -vs- Frank Lusk, défende. le 11 me jour de Janvier 1978, à 14:00 heures de l'apres-midi, au Chapeau en la cité et district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:- Machines d'amusement commercial.

Le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 8 Decembre, 1978.

Emile Sabourin Huissier

OD20

LADY FINELLE- Michelle St-Jacques (gérante) vous offre soin de la peau, leçons de maquillage geatuites. Vu l'extension que prend le produit, je suis a la recherche de vendeuses anglaises ou françaises (20 ans et plus), revenus très interressants. Profitez des spéciaux de Noël. Bienvenue. Tél. 463-2803,



INVITATIONS au MARIAGE REMARQUABLES

Nos catalogues complets vous aideront à choisir vos invitations pour le mariage.

Choissez-les en toute confiance parmi notre assortiment élégant...qui comprend des faire-part et tous les accessoires appropriés pour votre mariage.

IMPRIMERIE PONTIAC LTEE
Shawville
Tél. 647-2204
Lun-Ven. 9-5
Samedi 9-12

Le Club Optimiste Grande Calumet presente un match de Hockey entre

Les Anciens "Canadiens"

Mettant en vedettes: Red Storey, Maurice Richard, Henri, Richard, Ken Mosdell, Dollard St. Laurent, Phil Goyette, Claude Provost, André Pronovost, J.Guy Gendron, Jean Gauthier, Junior Langlois, JGuy Talbot, Robert Tousseau et plusiers autres ex-joueur de la ligne nationale.

et une

Equipe "d'etoiles" du Pontiac

sous la direction de Brian Murray, mettant en vedette quelques uns des meilleurs joueurs du Pontiac.

à l'arena de Shawville
Samedi le 20 janvier, 1979
à 19:00 heures

Achetez vos billets des aujourd'hui en anvance - la quantité est limitée

(Un Cadeau de Noel qui serait bien apprecié)

Communication-Québec

Pour un service de première ligne...

ZÉNITH 2-6770

Communication Québec vous renseigne sur les services du Gouvernement du Québec

"M. le président...

Un appel aux motoneigistes



Plusieurs milliers de jeunes arbres ont été détruits l'hiver et le printemps derniers par les motoneigistes dans les plantations de la région de l'Outaouais. Le ministère des Terres et Forêts invite donc les amateurs de plein-air à respecer, durant l'hiver 1978-79, la signalisation indiquant les endroits où il y a eu du reboisement.

Selon l'administrateur régional, M. Gaston Côté, cette situation pourrait s'aggraver étant donné que les superficies ayant fait l'objet de reboisement le printemps dernier, totalisent 1500 acres. M. Côté lance un appel à la collaboration des motoneigistes afin de sauvegarder ces territoires.

Le passage de motoneiges sur les terrains reboisés a des conséquences fâcheuses sur la régénération: il peut entraver la croissance normale des jeunes arbres ou tout simplement, dans la plupart des cas, les détruire. Les opérations de reboisement ont coûté plusieurs centaines de milliers de dollars en 1978. Les terrains ayant fait l'objet de ces opérations sont fragiles et difficiles à régénérer.

On sait que la région compte sept usines de pâtes et papiers, 108 de sciage et une de déroulage. Les plantations contribuent à garantir les approvisionnements de ces usines.

Mis à part les dommages causés aux plantations, les représentants du ministère ont constaté à maintes reprises certaines détériorations du mileu forestier comme l'accumulation d'ordures aux abords des haltes situées le long des pistes fréguentées par les amateurs de plein-air.

Le ministère des Terres et Forêts compte sur l'esprit civique de ces derniers.

Présentation des projets
Jeunesse-Canada au travail.

Tout projet présenté par un organisme reconnu est pris en considération quand:

- **il crée au moins 3 emplois;**
- **il dure de 6 à 18 semaines;**
- **il est relié au plan de carrière des étudiants;**
- **il représente un apport au bénéfice de la collectivité.**

Obtenez plus de détails dans les Centres de Main-d'oeuvre du Canada, les Centres d'Emploi du Canada ou à un bureau local de la Direction de la création d'emplois.

JEUNESSE-CANADA AU TRAVAIL

Emploi et Immigration Canada
Bud Cullen, Ministre

Employment and Immigration Canada
Bud Cullen, Minister



Optimiste de Pontiac

François Lapointe, bien connu dans le Pontiac, et présentement président des Optimistes de Aylmer-Lucerne, et Albert Bérard, premier président des Optimistes Grand Calumet, avec la banière de l'association, à l'occasion de leur première réunion du chartre.

Studio Andrée Photo

La fête des jouets

Le temps des Fêtes approche à grands pas et bientôt la publicité fantasmagorique sur les jouets monopolisera l'attention de vos enfants. Quant à vous parents, vous serez sans aucun doute attendris par leur enthousiasme, au point de combler tous leurs désirs en oubliant l'essentiel...

Le père Noël, c'est vous!
Nul besoin de s'attarder sur des considérations pécuniaires puisque vous connaissez, mieux que quiconque, votre situation personnelle. Toutefois, gardez à l'esprit que ce n'est pas la quantité de jouets qui importe. D'ailleurs, vous constaterez rapidement que le jeune enfant qui a trop de jouets les délaisse bien souvent pour de simples boites de carton. Dès que l'enfant est en âge de comprendre, n'hésitez pas à discuter avec lui de l'utilité du jouet désiré, de sa qualité et de sa valeur matérielle.

Sur quels critères baserez-vous votre choix?
Personne ne contestera la valeur éducative du jouet. Il est donc important de bien choisir les jouets en vous appuyant principalement sur les critères d'achat suivants:

• l'âge de l'enfant et ses aptitudes
Assez souvent les emballages indiquent qu'un jouet s'adresse aux enfants de 3 et 4 ans. Pourtant, il faut justement éviter d'associer invariablement votre enfant à cet âge physique et plutôt tenir compte de son développement personnel. Par exemple, un enfant de 4 ans peut très bien se débrouiller avec des jouets suggérés aux enfants de 7 ans, mais l'inverse peut être aussi vrai. Évaluez donc ses aptitudes.

• son intérêt
Un bon jouet ne doit pas être strictement éducatif, il doit être aussi intéressant, distrayant. Les enfants se fatiguent vite des jouets automates, car ils les obligent à rester passifs. Par contre, un jeu de cubes, un coffre d'outils ou tout simplement du matériel à dessiner laisse beaucoup de latitude à l'enfant, lui permet d'inventer à sa fantaisie. De fait, son intérêt sera maintenu si 90% du jeu vient de lui. Évaluez donc ses besoins, ses goûts.

• sa sécurité
Il existe une Loi sur les produits dangereux (fédérale) qui contient des dispositions ayant pour but d'écarter les dangers (produits chimiques, toxiques, corrosifs ou irritants) que présentent certains jouets et de supprimer les vices de fabrication. Mais la loi ne peut pas tout faire. Il appartient donc aux parents de lire attentivement les étiquettes et d'examiner soigneusement le jouet afin de s'assurer qu'il convient parfaitement à l'enfant.



• l'apparence esthétique du jouet et les valeurs qu'il véhicule
Le goût du beau n'est pas inné chez l'homme, il faut le cultiver. Comme l'enfant consacre de longues heures à ses jouets, évitez de lui offrir des jouets qui sont laids et qui épeurent comme certains monstres ou marionnettes. De même, afin de ne pas inciter votre enfant à la violence, abstenez-vous de lui donner des jeux de sabotage et de guerre.

• le prix du jouet par rapport à sa qualité
Même si la qualité d'un jouet ne justifie pas toujours son prix, il n'en reste pas moins qu'un jouet durable est un bon placement puisqu'il pourra être transmis au cadet. C'est donc un critère à considérer.

Que penser des marques connues?
Les jouets de marques connues ne possèdent pas nécessairement toutes les caractéristiques d'un bon jouet. Ne sous-estimez donc pas les jouets provenant de petits fabricants s'ils sont d'égale qualité et s'ils répondent à vos critères.

Voulez-vous être guidé?
Deux organismes analysent chaque année des dizaines de jouets offerts sur le marché et publient les résultats de leurs tests dans une brochure qu'on peut se procurer en écrivant à:

Association des consommateurs du Canada (Québec) inc.
45, rue Jarry est
Montréal, Qué.
H2P 1S9
(Demander la brochure «Jouets 79» - prix $2,50)

Conseil canadien d'expérimentation des jouets
C.P. 6014 - Station «J»
Ottawa, Ont.
K2A 1T1
(Demander la brochure «Bons jouets» - prix $2)

Un dernier conseil!
Rappelez-vous enfin que vous devez être sûr de votre achat, car il n'y a aucune loi qui oblige le commerçant à reprendre ou à échanger un jouet.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur:

Hull
715, boul. St-Joseph
J8Y 4B6, tél.: 770-9004

C'est un départ!

par Margaret Neal

Peu importe le nom qu'on leur donne: cheval de courses sous harnais, cheval de promenade, demi-sang ou standardbred, les chevaux ont joué un rôle important dans l'histoire canadienne des communications.

C'est le cheval qui transportait les primeurs au marché, qui menait les gens à l'église ou à l'école. C'est lui qui livrait le lait, la glace et le courrier; la sage-femme, le médecin, l'avocat, le marchand et le notable se déplaçaient grâce à lui. L'élite en faisait son passe-temps favori.

Il n'est donc pas surprenant que le cheval ait été l'un des premiers, sinon le premier, à relier Vancouver à Edmonton par la transcanadienne.

La grande route, dans son bout le plus difficile, n'était pas encore ouverte à la circulation. Elle était parsemée de rocs plus gros que des vans, aménagée de ponts de fortune, flanquée de profonds ravins et coupée par de fougueux cours d'eau. Les tunnels n'étaient pas encore percés et il fallait serpenter autour d'imposantes montagnes, éviter de dangereuses falaises.

C'est alors que Art Hunter et Don Mohler quittèrent Vancouver pour Calgary où ils voulaient faire courir leurs chevaux. Ils décidèrent de couper au plus court en utilisant la nouvelle grand-route. Arrivés à la section montagneuse, ils durent se replier vers une petite station-service. Ils demandèrent alors au propriétaire, sale et graisseux, s'il était possible de poursuivre leur route sans encombre.

L'homme était aimable et serviable. Il s'approcha du téléphone et demanda l'interurbain. On l'entendit soudain dire: "Allo, Phil? " Et il expliqua la situation à son interlocuteur.

Après l'appel, l'homme expliqua que des arrangements avaient été faits, mais qu'il faudrait que la caravane attende le lendemain après-midi, 5h, avant de passer. Madame Mohler prépara alors le repas et les hommes s'occupèrent des 17 chevaux.

Le lendemain, tel que convenu, les bâtisseurs de route reprirent leur ascension, escortés d'un aimable policier.

C'est alors seulement qu'ils apprirent que l'interlocuteur de leur ami garagiste n'était nul autre que Phil Gagliardi, ministre des Transports de la Colombie-Britannique!

Ce texte a été préparé par Standardbred Canada, division historique de la Canadian Trotting Association.



Un nouveau centre d'accueil

Le ministre des Affaires sociales, monsieur Denis Lazure, annonce que le gouvernement du Québec consacrera une somme de $2,646,000 à l'implantation d'un centre d'accueil pouvant accueillir 75 personnes âgées dans la municipalité d'Aylmer. Les travaux débuteront en juin 1979 pour se terminer en juin 1980.

Ce nouvel établissement s'adresse aux personnes âgées dont l'état nécessite des soins permanents.

Comme l'a souligné le ministre Lazure, "le gouvernement est heureux de faciliter aux personnes âgées une accessibilité à des services dispensés dans une ambiance et un cadre appropriés."

A l'intérieur de ce centre d'accueil le ministère des Affaires sociales a prévu l'implantation d'un centre de jour qui sera le point de convergence des activités des personnes âgées.

De même, le centre de jour sera doté du personnel nécessaire au dépannage des personnes âgées, 24 heures par jour et aura comme vocation d'être le lieu de rencontre des personnes âgées résidant à l'extérieur du centre d'accueil.

Loisirs dans le Pontiac

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais annonce qu'un agent de développement en loisirs sera disponible au bureau du C.L.S.C. de Bryson (tél: 648-2193) de 10 heures à 16 heures un jour par mois aux dates suivantes: Mardi, 16 janvier 1979, Mardi, 20 février, Mardi, 20 mars, Mardi, 17 avril, Mardi, 15 mai.

Pour tout renseignements, n'hésitez pas à téléphoner ou rencontrer l'animateur du C.R.L.O. pour le Pontiac: Laurent Guibord.

Ministère de la Justice
Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

AVIS NO: 78/12/05 PONTIAC TEMISCAMINGUE

La (les personne(s) ci-après mentionnée(s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

Nom	Adresse	Catégorie
BOUCHER, Aurel	Rue Front, Campbell's Bay	1 Epicerie

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES)DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DÛMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
1, rue Notre-Dame est, bureau 9,2000, Montréal, Québec H2Y 1B6

Au Bouleau Blanc
Restaurant - Ile du Grand Calumet
vous souhaite un
JOYEUX NOEL et
UNE BONNE et HEUREUSE ANNEE
Nous seront ouverte le jour de Noel
(réservations seulements)
Fête du Nouvel Ann
billets en vente
Fermée le Jour de l'An
Piste de ski randonné cette fin de semaine
Pour l'instruction: 648-2633

CONCIERGE DEMANDE
Un concierge est démandé entre les heures 4-12 à l'école sécondaire protestante Pontiac.
Les personnes intéressées sont priées de s'adresser en écrit au sous-signé avant le 18 décembre.
S.V.P. inclure toutes références concernant les employeurs et les emplois antérieurs.
M. D.B. Conrod
Pontiac High School
C.P. 460
Shawville, Quebec
J0X 2Y0

POSTE OUVERT
C.L.S.C.
SECRETAIRE DE DIRECTION
Exigences:
- **Diplôme terminal, incluant sténo**
- **4 à 5 ans d'expérience très pertinente**
- **bilinguisme parlé et écrit**
- **capable de prendre en sténo des procès verbaux**
- **poste temporaire à contrat pour 5 mois.**

Pour informations, téléphoner à 683-3000 et demander formule d'offre de services à retourner au C.L.S.C. Pontiac, C.P. 430, FORT COULONGE, avant le 19 décembre 1978. Attention: R. Carrier, directeur général.

Livres
pour la classe
le bibilothèque
scolaire
et pour le public
LIBRAIRIE PONTIAC
Rue Baume, Fort Coulonge
683-3486

Club Optimiste Grand-Calumet
SEMAINE D'APPRECIATION DE LA JEUNESSE
Soirée Dansante - Salle Municipale, Ile du Grand Calumet
Vendredi 22 decembre
8H à 12:30H
Entré - $3.00 avec goûter
DISCOTHEQUE CKCH
Merci - tous ceux venus et invitons tous à la soirée du 22 décembre

CIMF FM 94.9
présente



PASCAL ROLLIN
"pour les amants"
de 9 h à minuit (tous les soirs)
Cimf fm 94,9

Potters with a difference



There's more than one way to skin a cat", and that applies to hand made pottery, too. While most potters use the potters wheel, Valerie's preference is to construct her pots from slabs and coils of clay. This process is called handbuilding, and allows her to imprint the clay with many interesting textures. She uses spruce boughs and maple leaves as well as rope and different weaves of fabric to texture the clay. Handbuilding also allows her to fold and gather the clay into interesting and unique shapes. The freedom with texture and shape are the qualities of handbuilding that drew Valerie to it seven years ago and have kept her interest there. Only in the last 2 years has she had access to studio space in which to produce pots for sale.

Also a potter in the Craft Store is husband Richard Vezeau. Richard uses the potters wheel, so this household provides a diversified selection of pottery. Richard has been potting for three years but, like Valerie, has high hopes for the future allowing them more time to pot and develop their skills. They are in the process of completing their own studio at home near Hodgins Post Office and plan to build their own wood-fired kiln in the spring.

Plan to drop into the Craft Store before Christmas and look for their work. The shelves are well stocked throughout the store, and it will be open every day til Christmas except Mondays.

Clarendon WI

The November meeting of the Clarendon W.I. was held November 8 at the home of Mrs Leonard Horner.

The meeting opened in the usual manner. The President Mrs Clarence Knox was in the chair. She reported that the waste baskets for the Home had been put in at a cost of $95.00. Minutes of last meeting also financial report given.

Moved by Mrs Gerald Draper and seconded by Mrs Armour that we donate $10.00 to U.N.I.C.E.F.

Roll call - name your favourite TV announcer and wear a poppy or pay a fine was answered by 22 members.

Mrs Robinson Hodgins reported that 25 mohair throws had been given by Q.W.I. of which 8 had come to Pontiac.

Conveners reports were given. Mrs Bertrand held a quiz on Provincial Premiers.

The W.I. Annual meeting is to be held at Beechgrove April 25.

President read a letter concerning pen pals with western W.I. members. Mrs Gerald Draper volunteered to write to one Institute and Mrs Elvyn Corrigan to another.

Instead of a Christmas party in December it was decided that each member visit a sick or shut in and take a treat or a gift.

Mrs Llyal Cameron introduced the guest speaker, Mrs Andai. Her talk was most interesting. She told of life in Hungary before the war, their dreadful experiences and escape. Their voyage to and arrival at Montreal, the hardships they encountered before they became established.

Delicious refreshments were served by the hostesses, Mrs Annie Brown and Mrs Leonard Horner. A social hour followed.

Council Thorne

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne held on Monday, December 4 at 7 pm with Mayor E Schrankler and Clrs Hodgins, Schroeder, Schock, Schwartz and Richardson present.

Motion by Clrs Hodgins and Schroeder that Oct. minutes as read be adopted and signed.

The following bills were presented to Council for payment. County of Pontiac 900.50, Shawville Milling 113.40, G Sparling 3.00, Brent Krose 3.00, Andrew Turcotte 3.00, Reinhold Bretzlaff 18.00, Fred Mielke 30.00, Shawville & District Hockey Assoc. 12.00, Maurice Lafleur 412.00, M. Bretzlaff 568.67, Ron E Yach 712.94, John Schwartz 327.00, Ernie Pasch 156.96, Clarence Miller 19.62, Receiver Gen of Canada 114.84, Que Min of Revenue 217.31, Imperial Oil Ltd 16.80, Bobby Sparling 84.00, Hydro Que 154.23. Motion by Clrs Hodgins and Schroeder that all bills be paid.

Mayor informed Council that Que. Language Commission requested that Book sent to Thorne Township is to be filled in and returned to them before December 31, 1978, concerning the future progress of changing to French language in this Township. Clrs Richardson and Schock and Mayor volunteered their service for this committee.

Clrs Turcotte took his seat on the board.

Correspondence for month was reported to Council. About intermunicipal recreation structure to obtain Govt financial assistance. Thorne Lake Cottagers Association requesting assistance towards their purchase of fire pump. Municipal emergency measures. No action taken.

C MacPherson met Council re - to inform Council that there would be no one living at Guilar property during winter season and asking for advice on how to have road reinstated for future winter snowplowing.

Motion by Clrs Schock and Schroeder that sub-divided lots on N. Dunlp that have not been sold amounting to $104.85 and on E schrankler amount of $77.00 that have not been sold are to be written off for year 1978.

Budget for 1979 was tabled and reviewed. Revenue and Expense amount has been forecast to reach amount of $88,210.00 for a balanced budget for 1979.

Motion by Clrs Hodgins and Turcotte to adjourn to next meeting to be held on Tuesday, January 2, 1979.

Zion Ladies Aid

The Zion Lutheran Ladies Aid held their December Christmas meeting and a Pot Luck supper in the church basement.

A lovely Christmas tree was donated by Mr Stewart Schwartz. The meeting was opened by the President Mrs Walter Yach who gave a warm welcome to all members and visitors.

Rev Kappas opened the meeting with a prayer. The Lord's Prayer was said responsively. Christmas carols were sung.

A short meeting then continued by Mrs Walter Yach.

The Secretary Mrs Minnie Shrankler read the minutes. They were approved as read by Mrs Adolph Zimerling.

Treasurer Mrs Paul Bretzlaff gave her report which was also approved as read by Mrs Walter Yach.

Moved by Mrs Charlie Schroeder to adjourn the meeting.

The highlights of the evening was exchanging Christmas gifts and mystery sister gifts. Also celebrating Mr and Mrs Paul Bretzloff's wedding anniversary and three birthdays, mr Gustave Yach, Mrs Adolph Zimerling and Mrs Verner Thrun. They received many lovely gifts.

A lovely large birthday cake with candles baked by Mrs Paul Bretzlaff. Everyone sang Happy birthday and happy anniversary.

An enjoyable evening was spent by playing games.

A delicious lunch was served by the ladies.

HAVE YOUR CARPET CLEANED
THE PROFESSIONAL WAY

Christmas Special

Living Room, Dining Room and Hall..... $39.95

AREA RUG: 6x9.....$7.00 9x9.....$10.00;
9x12.....$14.00; 12x12.....$18.00

Rugs dry in 2 hours

We specialize in repair work to burn holes in carpet and cushion floors.

For appointment phone:

JIM'S CARPET CLEANING and REPAIR
Renfrew, Ont. 1-613-432-6968
Satisfaction guaranteed or money refunded

Join the fun
NEW YEARS PARTY!
Saturday, Dec. 30 and Sunday, Dec. 31

LIVE ENTERTAINMENT feturing
"Dr. Crock Group"
starring "DELORIS" ALSO "VIOLIN"

Admission Free - Lunch Served

GAVAN'S HOTEL
"Blue Grass" QUYON "Violin Music"

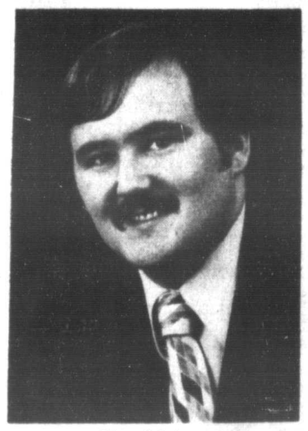
Announcement

Shawville Milling Co. Ltd.
will be closed
December 25th & 26th, 1978
and January 1st, 1979

INSULATION
DO IT YOURSELF AND SAVE!
Rent the
Overall Machine
the do-it-yourself applicator, from
ROMULUS LASALLE
Calumet Island Tel. 648-2546

Brennan Datsun DATSUN
THERE'S MORE FUTURE AT BRENNAN DATSUN

3 ONLY
Your choice.....
Brand New F-10
Front Wheel Drive
$4340.00 Plus Tax



Glen Maheral

Total Price	4340.00
Sales Tax	347.20
1979 License (Ont.)	30.00
Total Price	4717.20
Down Payment	417.20
Amount Financed	4300.00
Registration Fee	3.00
Int. at 13.5%	1119.26
Total Cost	5427.26

or
$129.03 Monthly
42 mos.)

For a demonstration call COLLECT
(613) 521-6262

BRENNAN DATSUN Brennan Datsun
1620 Walkley Rd., Ottawa

THERE'S MORE FUTURE IN A DATSUN.
DATSUN
210 - 510 - SPORTRUCK - 200SX - 280ZX
NEW and USED CARS

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa-Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

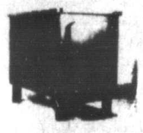
GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE. AUTO THEFT. INSURANCE "Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821



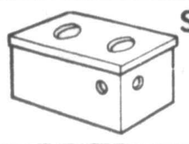
ROMEO LEMAIRE
WOOD BURNING STOVES
Fabricator & Distributor of Wood-Burning Stoves
Phone 683-2513 or 648-2894

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING INC.
Combination Wood & Oil Burning Furnaces
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P. Q.

LEONA'S REPAIR SERVICE
Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers
Small Appliance Repairs
QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929
10:00 a.m. to 5:00 p.m.



SEPTIC TANK
VACUUM PUMPING INSTALLATION and REPAIR
CLARENCE BRETZLAFF
LADYSMITH, QUE. 647-2172

ROBERT LEPINE AUTO PARTS
24 HOUR TOWING
Bryson, Que. 648-5589
We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

D&D AUTO WRECKERS
RR 4 Shawville, Que. 1-819-647-5413
24 HR TOWING SERVICE
Late model cars bought for wrecking
Derelict cars removed No Charge

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

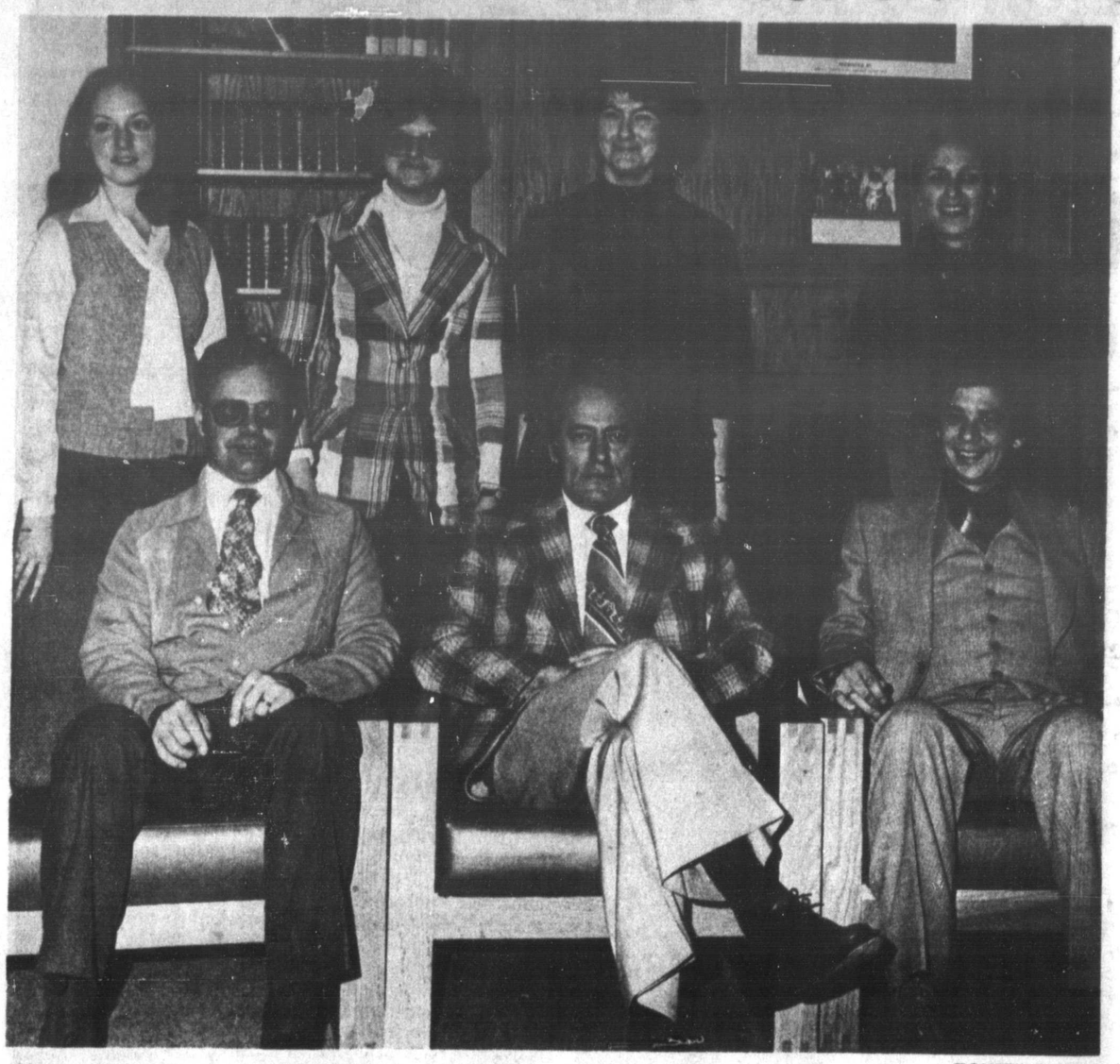
PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER CLAYTON YOUNG
Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
- Fast Efficient Printing Service
- Office & School Equipment & Supplies
- Publishers of "THE EQUITY"

Shawville, Que. Tel. 647-2204

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1580 Merivale Road, Suite 308
Ottawa, Ontario K2G 4B5
Telephone (613) 224-0212

Social workers for senior citizens



EQUITY PHOTO

Pontiac's old age homes new activities animators from left to right, Gail Kluke, Marie Foley, Beatrice Riebertz and Georgette Hereault. Seated, left to right, Cecil Vibert, director of Manor St Joseph, Campbell's Bay, Joe Larose, director of the Home on the Hill, Shawville, and André Pilon director of Manoir Sacre Coeur, Fort Coulonge.

Manoir Sacfe Coeur in Fort Coulonge, St Joseph's Manor in Cambpell's Bay and the Home on the Hill in Shawville will each get an activities animator through a Canada Works grant. Marie Foley, project manager, along with Gail Kluke, Beatrice Riebertz and Georgette Herault will initiate and animate activities for the residents in each home. Gail will be stationed in St Joseph's Manor, Beatrice in Shawville and Georgette in Manoir Sacre Coeur while Marie will divide her time between the three homes in a supervisory capacity.

The girls hope to coordinate social activities, crafts, outings as well as fitness courses specified for the older generation. The directors of each home helped sponsor the grant and look forward to the girl's nine month tenure.

Obituary

George Craig

Mr George Craig passed away suddenly at the Pontiac Community Hospital on Monday, November 27, 1978 at the age of 65 years.

He was the husband of the former Helena Davis, father of Donna, Mrs Wade Hobbs.

Also surviving are two brothers Lloyd of Aylmer and Beckett of Arnprior and a sister Edna of South Procupine, Mrs Clarence Young.

The funeral was held on November 30th at St Andrew's Church, with interment in Norway Bay Cemetery.

The pallbearers were Bill Craig, Heman Walls, Arthur Mayhew, Alex Murray, Erwin Tubman and Vic Cooligan.

AMC Jeep
LLOYD C. THOMPSON MOTORS LIMITED
Sales and Service
376 O'Brien Rd. (Hwy. 17 E.) Renfrew, Ontario
Service 432-3704
Sales 613-432-5297

Weirstead notes

Visiting with Earl and Mildred Queale on Sunday was Gary, Clare and Matthew Queale and Mrs Queale's aunt Mrs Ferdia Laughren from Ottawa. Visiting with the Queale's also was Mrs Milton Morrison, Mildred's mother.

Mr and Mrs Nelson Hobbs spent the weekend at their farm. They were accompanied by Mr and Mrs Dan Hobbs.

Mrs Lillian Beattie was visiting with her cousin Mrs Margaret Hewitt in Ottawa last week.

Visiting with Erwin and Edith Tubman on the week end were Lornie and Eileen Bradley.

There was a fire at the farm of Kenny and Viola Beattie. I was really sorry to hear about it.

I would like to express my deepest sympathy to the family of Richard Walsh who died last week.

Shawville

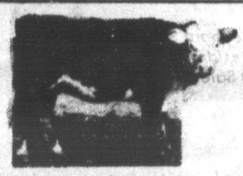
On November 25 a surprise wine and cheese party was held at the home of Mr and Mrs Ivan Dagg of Ottawa in honour of the engagement of their youngest daughter Wendy to Ross Taylor of Shawville.

Coffee beans are actually the pits of the red, cherry-like coffee fruit.

River View Inn
Norway Bay - Tel. 647-3340
Friday, Saturday, Sunday - December 15,16,17
Country and Western
Don't Miss it!
RECORDING ARTISTS "Gary Fairburn"
RECORDING ARTISTS "Donna Moon"
Country Rock
Live Entertainment
December 22,23 and 29 - "BRECKENRIDGE"
December 30 and 31 - "ROCK REVIVAL"
Limited number of New Year's Eve tickets available at the Inn. Advance sales only, no tickets will be sold at the door.


"We Buy All Class of Livestock"
HIGHEST PRICES PAID
Dave R. Bennett
CATTLE BUYER
Call Nellis Stewart 648-2861
MY24BDEC20

LES MEUBLES TEL. 684-5391
GLENWOOD FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES
ONE LOW PRICE GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
"BUDGET PLAN" ACCOUNT ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE $15,000
DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)


Livestock Sale
Why be fooled on weight quality or price, sell your cattle where several buyers are bidding on them rather than individual bidding at home that you are never really sure of, as it is the dollars in the end that count.
Don't make that fast decisibn to sell now and be sorry later.
Auction selling has proven that it determines the true market value of cattle more than any other form of selling.
Licensed Bonded and Insured under the Livestock Community Sales act of Ontario for your protection ensures you the fairest marketing of all cattle in your area.
Wednesday 1:00 p.m.
Galetta Livestock Sales
Trucking arranged 623-4467

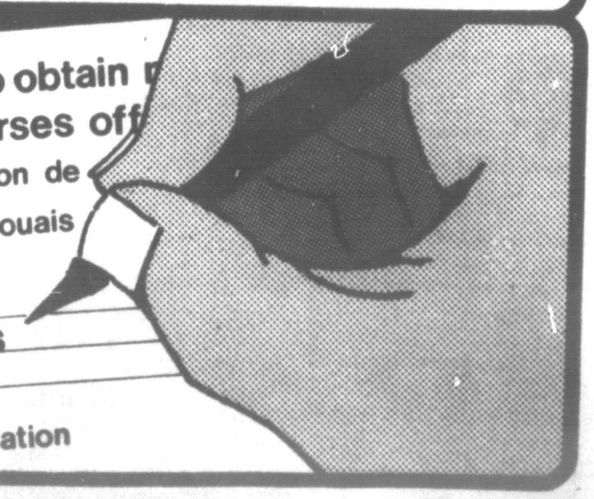
Your opportunity of a lifetime...
Manpower Agricultural Course in Shawville
Farm Machinery (Maintenance):
Date: 79-01-29
Lasting: 5 weeks
* Please note that no allowances are now given to people following this course *
Registration:
Canada Manpower Centre
Campbell's Bay, Quebec
* Candidates will be selected on a first come first serve basis *
This course is offered in cooperation with the Outaouais Vocational Training Commission, the Protestant Regional School Board of Western Quebec and the Canada Manpower Centre.

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

BEECHGROVE
— HOTEL —
Phone 458-2507 Café Bernard Specializing in Phone 458-2507
SEAFOOD
SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE
TRY our hot Smoked Meat Sandwiches
BUFFALO STEAKS
Self Serve Salad Bar on Sundays
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

SUBSCRIBE NOW TO....

THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name----------
Address----------
Postal Code----------
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
$8.00 elsewhere in Canada
$12.50 outside Canada
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
----
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

YES,
I wish to obtain
the courses off
Commission de
de l'Outaouais
name
address
city
Formation


RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
5 cents per word - Minimum $2.00 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is $1.70
If ads are paid in advance, minimum is $1.70
Ads to be run until cancelled are $2.00 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are $2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

COMING EVENTS

THURSDAY, DECEMBER 14 — Saint Paul's Anglican Sunday School Annual Concert in Church Hall .
357X1D13

FRIDAY, DECEMBER 15 — Euchre Party L.O.L. 46 Wyman 8 o'clock, prizes and refreshments. 340XD13

SUNDAY, DECEMBER 17 — The Teens of the Shawville Wesleyan Church invite you to attend their presentation of a special Christmas play on Sunday at 7:30 pm.
30882BD13

SUNDAY DECEMBER 17 — A special Christmas drama entitled "The Road to Bethlehem" will be presented at Bethel Pentecostal Tabernacle, Shawville, Quebec on Sunday at 7:30 pm, by our young people.
30860BD13

SUNDAY, DECEMBER 17 — At 7:30 pm. Annual Pageant in Saint Paul's Anglican Church. All welcome.
357X1D13

TUESDAY, DECEMBER 26 — Boxing Day Snowmobile races to be held at the Arnprior Fair Grounds, $1600. in prize money and trophies. 18 races on the best half mile track in the Ottawa Valley. Dance in the Curling Club in the evening. For information phone 623-7203 or 623-4410. No collect calls please. Sponsored by the McNab Township Pioneer Committee and the Arnprior Agr. Society.
308612BD20

PINE LODGE NEW YEAR'S EVE Party. Tickets now available. $15.00 per couple. Limited number only. OTC

SUNDAY, DECEMBER 31 — New Year's Eve Dance, at the Ladysmith TCRA. Music by the Northern Light. Admission $2.50 adult. Dancing from 9 till 1 am.
30872B2D20

SUNDAY, DECEMBER 31 — Pontiac Lions Club New Year's Eve Dance in the RA Community Hall, Campbell's Bay. Music by "Black River". Smorgasbord by Pontiac Lionettes. Limited to 350 people. Call 648-5830 for tickets. 308382BD20

SUNDAY, DECEMBER 31 — New Year's Eve party St Mary's School, Otter Lake from 9 pm - 2 am. Music by "Moonlight Ramblers". $5.00 per person. Buffet and refreshments served. Sponsored by Otter Lake RA.
30888BD13

FEBRUARY 9, 10, & 11 - Otter lake R.A. will be holding their Annual Winter Carnival. To be announced later. 30888BD20

WANTED TO RENT

SHAWVILLE- Apartment, one bedroom, quiet lady, non smoker, abstainer, parking, - soon. Phone 458-2644.
308302BD13

WANTED

WANTED — Small pup, suitable for house, wanted before Christmas. Phone 647-3190.
30877BD13

WORK WANTED

LOOKING for work with 2 ton truck with stock racks. Will draw wood, brush, hay etc. Will tear down old buildings, take away anything, if you want to move, phone 647-2140 Alex Rutledge, Shawville (No long moves).
1714XD13

RUGS and upholstery beautifully cleaned in your home or place of business. All types of material including wool and velvet, dry foam method - call George Lamothe, 648-2601. OTC

MEAT Cut and wrapped, phone 647-3685.
308037BJN24

HOUSEHOLD RENOVATION and REPAIR WORK



Doug Corrigan
OTC **647-3283**

BORN

DAGENAIS — Edward and Lyne (Racine) are proud to announce the safe arrival of their first child a daughter Sonia 7 lb 9 ounce, October 27th, at St Michel Hospital, Buckingham, Quebec. Proud grandparents are Mrs Fleurette Racine, Buckingham, Mr and Mrs Elmer Dagenais, Luskville. Great grandparents Mr and Mrs John Dagenais, Luskville, Mrs Percy Dagg, Aylmer, Great great grandmotehr Mrs Joseph Lemaire, Campbell's Bay.
342X1D13

DRUCE — Floyd and Chris Druce wish to thank God for Lee Lyler, a wee brother for Ricky, a little sunbeam sent from heaven to bless their home. Special thanks to Dr Keith MacLellan and the nurses of the 2nd floor of the Pontiac Community Hospital for their kind attention. Also special thanks to friends for their assistance in taking care of Ricky.
30873B1D13

PROULX — Willard and Judy (nee Overton) very proudly announce the birth of their third child, a daughter Melissa Ann seven pounds on November 28, 1978, at the Grace Hospital. Sister for Roslyn and Darcy. All are well. 30885B1D13

PROULX — Mr and Mrs Isadore Proulx are pleased to announce the arrival of two grandchildren. Born to Marshall and Linda Howard (nee Proulx) a boy Jason William, 5 lbs 13 oz on November 28 , at Sacred Heart Hospital. Born to Willard and Judy (nee Overton) Proulx, a girl Melissa Ann 7 lb, November 28, 1978, at the Grace Hospital. All are doing fine.
30885B1D13

"A man with big ideas is a hard neighbor to live with."
Ebner-Eschenbach

FOR SALE MISCELLANEOUS

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at the Pontiac Printshop. XTC

SCUBA TANK, regulator and scuba back pack for sale. $200.00, phone Heather 647-2204. XTC

USED Cement steel, ½ inch rod, cut in 20 ft lengths, 648-5589. OTC

FOR ALL YOUR SUNDAY SCHOOL SUPPLIES — Beautiful plaques with text, Bibles, Christian Books, Jewelry, Records, Bible games, Craft books, Notes, Cards, Stationery, and lots of beautiful Gifts. See us at the "WOODEN SHOE" Gift Shop, 50 Bruce East, Renfrew, Ont. (Open Tuesday through Saturday).
29164—11B D13

PONY and horse buggy and cutters. 16 MM Kodak sound movie projector and large screen both like new $500. phone 648-5952 after 6 pm. OTC

TWO Wash and spin dry washing machines. One in good condition for $80.00. One needs minor repairs -$35.00. Phone 647-2462. XTC

SPECIAL— Golden Comet year old hens for sale $1.50 each. Canada No 1 netted gems potatoes, seventy five pound bags for sale at $4.00 while they last. 647-3216, Orval Smart. 308042BD13

ONE GEORGE WHITE SNOW-BLOWER, for Tractor. Phone Ken Pirie, 647-3449.
30583BD13

1 set heavy American harness and collars, Joe Rooney, phone 647-2155.
2682XD13½

OIL FURNACE, pipes and oil tank, good running condition, phone 647-3722, Apply Katie Elliott. 295X2D13

THREE of 30 inch army style cots and mattresses, $25.00 each. 24" x 72" mattress $12.00, 24 x 47" mattress $7.00. Kenmore (Sears) power mate vaccum with beater attachment one year old $135.00, artificial spruce Christmas tree, 6 ft $10.00, Hoover floor polisher $20.00, Bissell hand carpet sweeper like new -$10. Phone 647-3971.
308102BD20

ONE Set gulf blazer snow tires, size G78-14, Phone 647-3997. 30815B2D13

LADIES COAT, size 14, mauve crushed velvet with fur collar, one year old, valued at $125 selling for $50.00. Phone 647-3507.
30808BD13

SPRUCE CHRISTMAS TREES, H.L. Cartman 647-3191.
362XD13

SCOTCH PINE Christmas Trees Phone 647-3351.
308832BD20

ONE DRIVING SLEIGH, one cutter, Apply Archie Stanley, 647-3961.
308872BD20

SNOWMOBILE TRAILER, takes two snowmobiles. Phone 648-5669.
360XD11.

DOWNHILL SKI BOOTS, Sizes 2 and 4. Cross Country Ski Boots Size 6, Skis and bindings - like new. Phone 647-2425.
0307X1D13

WINTER RADIALS on rims, balanced. HR70X15. Fits 1975 Chevrolet. Call 647-5608 after 4. 331XD13

GOOD OVAL TABLE with Pecan top, includes 2 leaves and six matching chairs. All like new. Phone 647-5444.
308812BD20

SCOTH PINE CHRISTMAS Trees $1.25 a foot, 648-2368 anytime. 361D20

FOR SALE MISCELLANEOUS

CHRISTMAS CAKE, dark, phone 647-3885.
308582BD20

BEAVER COAT, Size 14, very good condition, Write to Box T, THE EQUITY.
30859BD13

THIS WEEK AT LEONAS: Student desk, folding cot, small wood stove, gas and electric stoves, night tables, beds, dressers, etc. 647-2929, Open 10:30 to 4, 8 on Fridays.
30868B1D13

18 INCH Dry Furnace Wood, phone 647-5517, Keith Emmerson. 30876BD13

HAND Knit sweaters, socks, mitts and other gift ideas. Phone 647-2669, Mrs Reuben Stewart, one mile from Shawville towards Yarm.
308792BD20

2 PIECE SNOWMOBILE suits, Canadian made, small, med, large and XL - $60.00. Ken Pirie, 647-3449.
308782BD20

FOR SALE CARS & TRUCKS

1972 VAN for sale, GMC, Vantura, customized, good condition, phone 647-5546. OTC

1975 CHEV IMPALA 4 door, AM-Fm radio, pb, ps, call after 9:30 pm, 648-2625.
305822BD13

1974 CHEVELLE MALIBU in good condition with 46,499 miles, Call 647-3726.
299X2D13

1973 VEGA HATCHBACK, 36,600 miles, snow tires, phone 647-5565. 3012XD13

1974 GMC Tandem, long wheel base, 238 Detroit diesel, 13 speed transmission 613-432-8683 Renfrew, Ont.
307892BD13

1970 FORD FAIRLANE in good running condition, 19,432 miles. Reasonable. Phone 647-2987 Shawville.
2X355

1969 327 CHEV BEL AIR 4 door, automatic, $300.00. Phone 647-3621.
30867BD13

Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd.
PRE CHRISTMAS SALE !
FEATURING :
2 - 1978 CHEV Pick ups
1 - 1978 G.M.C. Pick Up.
These three still under factory warranty.

1977 CHRYSLER CORDOBA
1976 PONTIAC Trans Am Firebird.
1976 DODGE ASPEN S.E. Wagon.
1976 CHEVELLE MALIBOU 4 door sedan.
1976 PONTIAC VENTURA 2 door
1976 PLYMOUTH VOLARE, Road Runner.
1976 FORD GRANADA 4 door sedan.
1976 DODGE DART SPORT.
1975 FORD Maverick 4 door sedan.
1975 PLYMOUTH FURY 2 door hardtop.
3 – 1975 DATSUN B210, 2 door and 4 door.
1974 FORD MUSTANG, standard.
1974 G.M.C. Pick Up.
1973 DATSUN 610 WAGON.

THESE units are all completely re-conditioned and mechanically certified.
THIS sale includes tremendous savings on our remaining 1978 model Dtsuns.

PHONE 432-2840
OD13

FREE

FREE —— Puppies, free to good home, lab and collie mixed, phone 647-2143.
30869B1D13

FOR SALE SNOWMOBILES

1977 - 340 R.V. Skidoo and 1971 - 440 T.N.T. Skidoo. Phone 647-5540.
30553B3D13

1974 SKI Doo Elan, 2 cylinder, 16 hp, very good condition, phone 648-2887.
305652BD13

1976 SKIROULE 340 ultra very good condition, used once last winter, phone 647-3349 or 647-5460 anytime.
307352BD13

SKI DOO- Huge discounts on 79 Ski-doos and clothing in time for Christmas. Also huge discounts on 79 Honda Civic. HEALEY MOTORS, 1405 Pembroke St W., Pembroke. OTC

FOR SALE HOUSES

NEW 3 bedroom house in Cobden, Ontario. Immediate occupancy. Phone 613-646-2033. A.A. Schauer and Sons Ltd., Box 94, Cobden, Ontario. 308324BJN3

FOR SALE PROPERTY

PROPERTY FOR SALE — 100 ACRES of hardwood bush ideal hunting, skidooing and cross country skiing. Located 6 miles north west of Shawville. Phone 646-2557 after 6 pm.
30864BD20

FOR SALE LIVESTOCK

TWO Western Game ponies, ribbon and trophy winners $300.00 each. One Registered quarter horse mare, well trained, 5 years AQHA Points $1,500.00, 3 year quarter horse gelding, green broke, $800.00. Phone 648-5952 after 6 pm. OTC

FOR SALE FARM EQUIPMENT

HEAVY Duty Canadian made barn cleaner chain, forged links are heat treated and hardened. Available from stock,. Price $5.90 ft and up, will deliver. D.K. Dods Ltd., Kars, Ont. Phone 613-692-2000.
307343BD20

FOR SALE FARM PRODUCE

15 CORD of 16 inch dry hardwood and 1500 bales of hay, phone 458-2647.
30809B2D13

GOOD HAY, trefoil-clover-timothy mixture also straw for sale. Bruce Armitage 458-2408.
30865B4J10

600 Bales of Straw, 1000 bales of Hay, 300 bushels of Oats. Phone 458-2118.
30890B1D13

HELP WANTED

DOMESTIC Help, full or part time. Bilingual if possible. Phone 647-9911. Ken Stewart.
278XD13

A LEAD singer with guitar "Lead" Country and Western, non-union, phone 458-2077, after 7:30 pm.
30829BD13

HELP WANTED — EXPERIENCED SEAMSTRESS for drapery work. Piece-work rates. Apply to Box M. THE EQUITY, stating experience and giving references. The person we are looking for will be highly qualified and will receive excellent pay.
308624BJ10

FOR RENT

2 BEDROOM BASEMENT Apartment, Willow Street, Shawville Available December 1st, call 613-692-3944. OTC

APARTMENT FOR RENT — QUYON— One bachelor apartment heated and lighted $15000 per month. One 3 bedroom apartment heated and lighted $25000 per month. Phone 458-2721 after 8 pm. Bob Gordon, Quyon, Quebec.
1534XD13

SHAWVILLE- Main Street, Office Space 647-3526 after, 5 pm. OTC

3 bedroom apartment for rent, Tel. 648-5804. OTC

APARTMENT FOR RENT — Bryson, 3 bedroom, heated, carpeted, newly renovated, available immediately. Phone 648-2537 evenings between 6 and 7 o'clock or apply to Larry Paquette, Bryson, P.Q.
3022XD13

SMALL Office space in Bryson, carpeted, and heated $100.00 per month. Phone 648-2888.
305633BD20

CAMPBELL'S BAY — Office or small business space, heated and lighted. Phone 648-5970.
308862BD20

FOR SALE OR RENT

CAMPBELL'S BAY, 2 bedroom bungalow, oil heated, 2 lots, M.J. Sullivan, Valleyfield, Quebec, phone 1-514-373-8600. 2003XD13

WANTED TO BUY

HONEY EXTRACTOR, Please contact Dave Dickson, 647-2204 Shawville. OTC

WANTED TO BUY- Beef hides, phone 455-2439. 357XD20

WANTED TO BUY— All types of chickens and rabbits, phone 455-2439. 357XD20

CASH CASH CASH ! We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) 1-613-687-2252. OTC

Old roll stop desk, wanted by student, approx. 6 ft wide, call collect 1-613-234-5810 and ask for Lyse Fournier, 280 Colombus St., Apt 2, Ottawa, Ont. OTC

WANTED TO BUY — 1 pr. girls step dancing shoes, size 10 or 11, phone 647-5488.
30880BD13

WANTED TO BUY — Beagle or Hound suitable for hunting rabbits, Phone 648-2874.
3432XD20

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

FOUND

FEMALE DOG, year old, part poodle, part Newfoundland, strayed onto property near Ruekwald Lake. Now in Ottawa at Ivan Dagg's, phone 729-7729. This quiet dog must be someone's pet. Please contact soon. D13

NOTICE

LOCAL AMWAY DISTRIBUTORS are earning extra income in their spare time. If you have 6 to 8 hours weekly to spare we'll show you how. No experience necessary. Phone Aylmer 684-0692 after 6 pm and ask for Carolyn. OTC

SHAWVILLE CONSTRUCTION — Vinyl, aluminum siding, storm windows and door renovations For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130 Jim Baas, Box 486, Shawville, Quebec. OTC

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect. OTC

THE EQUITY is interested in receiving news from several additional correspondents in the County of Pontiac. Help your community and join our team. Contact Mrs. Dickson (either Heather or Rosaleen) in writing - to Box 430, Shawville. We are particularly interested in finding someone who can write news in French. XTC

ARE YOU CIVIC MINDED, WOULD YOU LIKE TO HELP HUMANITY- Your Community and those projects you would like to see started and completed. The Cobden and District Civitan Club would like to hear from you to help charter a Civitan Club in the Shawville area. We are hoping for enough response to have a meeting in January 1979. Those interested write Box 486 Shawville or Contact Civitan Jim Baas, 646-2471 Cobden. 30884B4J10

RURAL CRAFTS
Handpainted furniture and folk toys for children
candles small and tall
pottery of all kinds
patchwork crochet
Leatherwork and stained glass
OPEN TUES.-SAT.
10 a.m. to 5 p.m.
For December Only
Lang Street, Shawville

THANKS

CRAIG- We wish to express our sincere thanks and appreciation to all who expressed words of sympathy, floral donations, prayers, and all other donations, during the recent death of George Craig. Also the ladies of the church for the nice supper and for all the help and food at the house. Special thanks to Rev McCaig and Rev Baily.
Wife and family
363X1D13

ST MARY's- The members of St Mary's C.W.L. Quyon, would like to extend a sincere "Thank You" to all who donated so generously to their Christmas Bazaar.
317XD6

HICKS — Now that we are back in our house again, we would like to express our deep gratitude, to the Shawville Fire Department whose speed and efficiency saved it from destruction on Noveber 2. A million thanks to all the friends who gave us incalculable help during the ordeal, notably Tom Whelan, Luc Forget, Larry Hitz and Butch Ethier families. God bless you all and Merry Christmas.
Marie and Roger Hicks
30828B1D13

IN MEMORY

FIREROBIN — In loving memory of my dear husband August who passed away December 16, 1968.
It's lonely here without you
I miss you more each day
For life is not the same since
You were called away.
Sadly missed by wife Florence
364XD13

FIREROBIN — In loving memory of a dear father and grandfather August who passed away December 16, 1968.
For the one we loved so dearly
Has forever been called away
We think of him in silence.
No eye may see us weep
But many silent tears are shed
When others are asleep.
Sadly missed by Elden, Alma Boy and Helen. 364XD13

FIREROBIN — In loving memory of a dear grandpa and great grandpa, August Firerobin, who passed away on December 16, 1968. Always, lovingly remembered by Lorne, Lorna, Mike and Wendy. 30871B1D13

GAINSFORD— In loving memory of our son and brother Darrell who passed away December 19, 1970.
Silently the angels took you from us,
Into the mansion above.
There shall be rest from earth's trial.
Safe in the arms of God's love.
Sadly missed by Dad, Mom and Duane. 372X1D13

GAINSFORD — In loving memory of a dear grandson and nephew Darrell who passed away December 19, 1970.
We who loved you sadly miss you,
As it dawns another year.
In our lonely hours of thinking
Thoughts of you are ever near.
Sadly missed by grandmothers G. McSweensy, Pearl Dougherty, Aunt Ann, Uncle John. 372X1D13

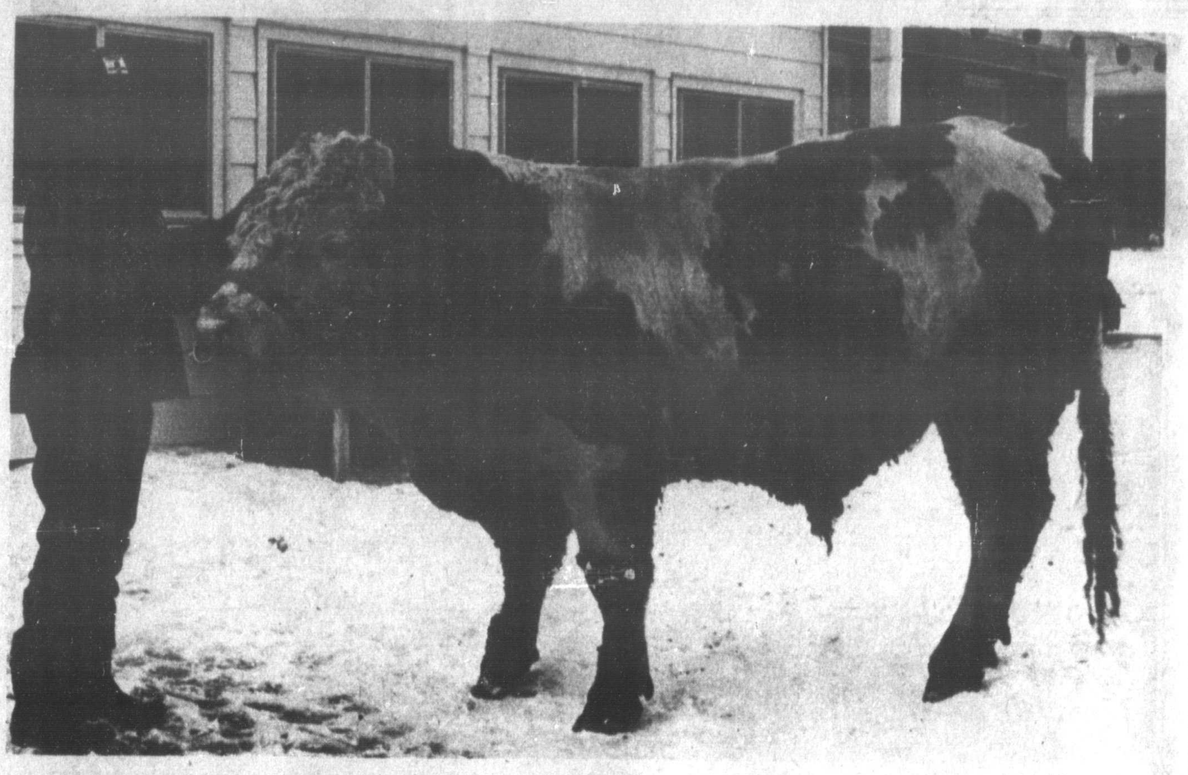
McCANN- In loving memory of a dear husband Steve who passed away December 24, 1976.
The years are quickly passing,
Though still we can't forget,
For in the hearts that loved him,
His memory lingers yet.
Loving wife Karen and son Al.
30863BD13

MORRISON — In fond and loving memory of a dear brother Edward Smith Morrison who passed away December 10, 1977.
Tis, but a year ago today
Since God called you away.
And we who loved you most
Miss you more each day.
To think we could not say,
Good Bye
Will always bring regret,
But the ones who loved you, dearly
Are the ones that won't forget.
Memories are the lamps,
That light the darkest roads,
To the beautiful hope of reunion,
When we meet at the end of that road.
Sadly missed by sister,
Mrs Roy McMillan.
30889BD20

MULDOON — In prayerful memory of my dear parents Mr and Mrs John Muldoon who passed away - Mom December 14, 1976 and Dad December 20, 1971.
There is never a day, I do not pray and thank Our Lord for the sweet memories you both left us.
Always remembered,
Stella, Stan and family.
220XD13

"Thinking is easy, acting is difficult, and to put one's thoughts into action is the most difficult thing in the world."
Goethe

Pure bred Simmental bull



Hoss, a 2 year old pure bred Simmental bull, and weighing approximately 1 ton was bought by Wib Carroll of Chapeau at the Royal Winter Fair in Toronto last year. The bull was born October 14, 1976 and weighted 1560 lbs when purchased.
EQUITY PHOTO

Trueman Lynch will be 94 on December 28th

Trueman Lynch was in charge of the old hydroelectric company, based in Shawville, before Hydro-Quebec took over. He was there in 1938 when the first rural electrification came to this district. Norway Bay and Bristol were the first areas to have electrical power, outside the more populated villages, and Trueman Lynch was running the office in Shawville at that time.

After his retirement from what was then Gatineau Power, Trueman worked with the late Hosmer Turner, electrician in Shawville. He has since retired and lives on Clarendon Street, across from thàe historic old Agricultural Building.

Trueman had two children, Raymond who was killed in World War II, as a pilot in the RCAF, and Linda Lucas who now makes her home with him in Shawville.

The best wishes of the community go out to Mr Trueman Lynch.

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you

Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____

CLASSIFIED ADS

IN MEMORY

"One learns manners from those who have none."
Persian Proverb

MORRISON — In loving memory of Edward Smith Morrison who passed away December 10, 1977.
One sad and lonely year has passed
Since our great sorrow fell
The shock that we rec'd that day
No one can ever tell.
God gave us strength to meet it,
And courage to bear the blow.
But what it meant to lose you,
No one will ever know.
You were always true and patient
Through the years you struggled on
Now, while you lie in Peaceful sleep,
Your memory we shall always keep.
Sadly missed and always remembered - Fred and Florencena Stevens.
308898D20

SMITH — In loving remembrance of a dear Mother and grandmother, Mrs Lottie Smith, who passed away December 15, 1963.
Till memory fades and life departs,
You live forever in our hearts.
Pearly, Betty, Calvin and Judy
30895B1D13

STANLEY — In loving memory of a dear father and grandfather, Melvin Stanley who passed away December 29, 1974.
The years are quickly passing,
Though still we can't forget.
For in the hearts, that love him,
His memory lingers yet.
Sadly missed by Brent and Claire, Blake, Bradley and Shelley. 30870B1D13

YACH — In loving memory of Albert Yach who passed away December 27, 1975.
Always remembered by wife Helena and family.
334XD13

Poinsettias FOR THE HOLIDAYS

Our Best Crop Ever!

Hardy Plants Greenhouses are packed with Select Poinsettias.....
to give you beautiful blooms for Christmas and long after.



Cut Flowers Boxed
Cut Flowers Arranged
Centrepieces with holly
Dish Gardens

Poinsettias
Pot Mums
Azaleas
Cyclamen

Our Plants are grown in our Greenhouses in Shawville

HARDY PLANTS

THEY'RE FRESH .... WE GROW OUR OWN"

SHAWVILLE, QUE. TEL. 647-2680

UNITED Flowers-by-Wire SERVICE WORLD WIDE

TENDER

Municipality of Shawville

Tenders, marked as such, are requested for gas and diesel fuel for the municipal vehicles. Tenders to be received by the undersigned secretary-treasurer before 5:00 p.m., January 2, 1979. Lowest or any tender not necessarily accepted.

Mr. E.F. Dale, Sec.Treas.
Municipality of Shawville
Box 339, Shawville, Quebec

Help Wanted

Janitor's Helper (Caretaker)

required for the
4 to 12 shift at
Pontiac High School, Shawville

Interested person should apply in writing before December 18th, 1978 to the undersigned.

References and employment history should be included in this initial application.

Mr. D.B. Conrod
Pontiac High School
P.O. Box 460, Shawville, Que.

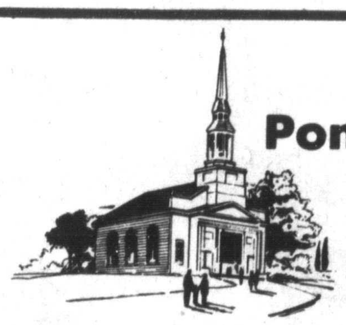
The Rev. Harry and Mrs. Rose Bowkett extend to all their Parishioner Friends and Other Friends their Sincere Wishes for a Happy and Blessed Christmas and a Happy 1979.

Don't forget.....
Santa likes Good Books too!

No gift could be better appreciated than a book from the

PONTIAC BOOK SHOP

In Shawville at:
Pontiac Printshop, 133 Centre Street
In Fort Coulonge at:
Librairie Pontiac, Baume Street
(Across from St. Peters Church)



Pontiac County Church Services

Sunday December 17th, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Lay Readers P. McCord, K. Munro

Holy Trinity Radford Sunday Dec. 17
9:30 a.m. Morning Prayer
St. Paul's Shawville
Wed. Dec. 13 10:00 a.m. Holy Communion
8:30 p.m. Bible Study
Thursd. Dec. 14
7:30 p.m. Sunday School Concert
Sun. Dec. 17
11:00 a.m. Holy Communion
7:30 p.m. Sunday School Pageant

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. James Stevenson, Pastor
P.O. Box 68, Campbell's Bay, Tel. 648-5682
Advent IV - December 17, 1978
9:00 a.m. Holy Eucharist St. James Otter Lake
10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School, St. George's Campbell's Bay
12:00 noon Holy Eucharist St. George's Portage du Fort
7:00 p.m. Thursday Church School, Parish Hall Portage du Fort

Parish of Quyon Rev. John G. Hilton 458-2117
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol
St. Georges Thorne 11:00 a.m. Holy Eucharist
St. Matthews Charteris 8:00 p.m. K. Musgrove
St. Thomas Bristol 9:30 a.m. Holy Eucharist
St. Johns Quyon 7:00 p.m. Sat. Evening Prayer
St. Lukes Eardley 7:30 p.m. Holy Eucharist

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Mr. Bill Bresnahan (presiding)
Sunday Service and Sunday School 7:00 p.m.

Church of the Living God
Rev. Rheal Rivest
Wed 7:30 p.m. Home of R. Rivest Bible Study Hwy 148
Friday - to be announced
Sunday 10:00 a.m. Sunday School all ages James Crawford
RR3 Campbell's Bay
Sun 7:30 p.m. Bryson

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 a.m. Sunday School All Ages
11:00 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. Evening Worship
Tuesday 8:00 p.m. Prayer Meeting in homes
Thursday 7:30 p.m. Etude Biblique Francais - Homes

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m, Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Revl T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Hours of Mass
Saturday 7:30 p m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor Rev. Floyd R.J. Druce
Sunday School 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Wednesdays Prayer & Bible Study 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764
Morning Worship Zion 9:00
Sunday School Shawville 10:00 a.m.
Morning Worship Shawville 11:00 a.m.
Sunday Evening Kerygma Bible Study 7:30 p.m.
Tuesday Brownies 6:30 p.m.
Youth Choir 7:00 p.m.
Sr. Choir 8:00 p.m.
Wednesday CGIT 7:00 upper hall
Explorers 7:00 lower hall
Thursday Youth Bible Study 7:30 p.m.

Campbell's Bay
Joint Service with St. George's Anglican Church - using alternate places of worship

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A,M, Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Tues. 8:00 p.m. Prayer & Bible Study
Teens Wednesday at 7:30 p.m.

Waltham & Campbell's Bay
Jack Warder, minister
Sunday School Waltham 10 a.m.
Campbell's Bay 6 p.m.
Worship Service
Waltham 11 a.m.
Campbell's Bay 7 p.m.
Prayer Meeting
Campbell's Bay Tuesday 7:30 p.m.
Waltham Wednesday 7:00 p.m.
Teen Time
Waltham Friday 7 p.m.
Campbell's Bay to be announced weekly

We Reserve The Right To Limit Quantities

WA HODGINS STORE

1857 - 1978

SHAWVILLE, QUE

IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - $1.00 per order
Phone order minimum - $8.00
Please call before 11:00 a.m.
Sorry, No Phone Orders on Fridays
CLOSED MONDAYS

BAKERY BUYS

Pan Dandy **Old Time Scones**	16oz	.49
Sunibake Sesame **Hamburg Rolls**	8's	.49
Sunibake **Bran Muffins**	11oz	.99
Sunibake **Orange Cake**	13oz	1.49
Sunibake **Banana Cake**	13oz	1.49
Weston Enriched **White Bread**		.55
Dietrich's **Homemade Bread**		.55
Weston's **Dinner Rolls**	12's	.54
Plain, Cinnamon or Sugar **Weston Donuts**		.73

FROZEN FOOD

Blue Water **Fish Portions**	32oz	2.89
Turbot Steaks	5lb	2.99

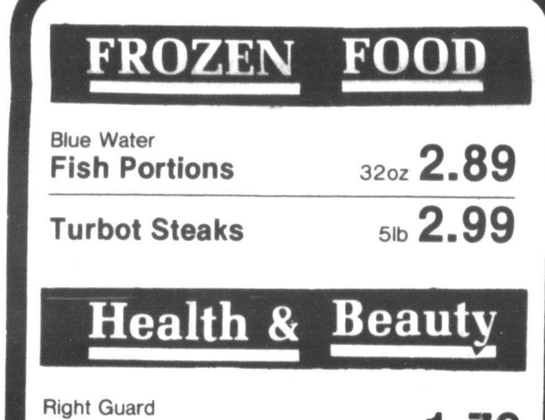
Health & Beauty

Right Guard **Roll On Deodorant**	75ml	1.79
Bic **Disposable Razors**	3pkgs	1.00
Playgirl One Size **Panty Hose**		.64

DAIRY

Blue Bonnet **Margarine**	3lb	1.79
Black Diamond **Cheese Slices**	32oz	2.79

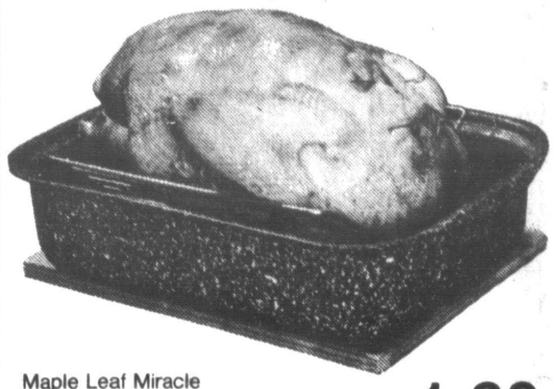
PRODUCE



Tomatoes	6x7 lb	.27
Tangerines	176's doz	.88
Green Peppers	lb	.48
Lemons	140's	6/.59
Rutabagas	lb	11¢
Canada No. 1 **Potatoes**	50lb	2.99



POULTRY -



Maple Leaf Miracle **Baste Turkeys**	lb	1.29
2 per bag **Fresh Chicken**	lb	.89
Fresh **¼'s Chicken**	lb	.99
Frozen Turkey **Drum Sticks**	lb	.69
Frozen Turkey **Drum Sticks**	20lb	11.99

BURNS -

Pride of Canada **Headcheese**	lb	1.59
Burns Pioneer **Cooked Meat**	16 oz	.89
Burns Breakfast **Grill Strips**	lb	1.29
Burns Smoked Boneless **Pork Loin** (Ready to Serve)	lb	2.49
Burns **Smoked Jowls**	lb	.89

BEEF -

Canada No. 1 Red or Blue Ribbon Beef

Short
RIB ROAST 1.29 lb



Lean **Boneless Stew**	lb	1.79
Lean **Minced Beef**	lb	1.79
Cross Rib **Roast**	lb	1.69
Reg. Chunk **Beef Liver**	lb	.49

MARY MILES -

Mary Miles Pure **Pork Sausage**	lb	1.19
Mary Miles Whole or Pieces **Bologna**	lb	.69
Mary Miles **Dinner Ham**	lb	2.29
Mary Miles **Reg. Wieners**	lb	.99
Mary Miles **Sausage Meat**	lb	.99
Mary Miles Store Sliced **Cooked Ham**	lb	2.69
La Belle Fermiere Regal **Meat Pies**	16oz	1.29

MAPLE LEAF -

Canada Packers **Thrifty Bacon**		.79 lb
Salami, Pepperoni, All Beef Salami, Smokies or Garlic **Maple Leaf Sticks**	10oz	1.39
Mac & Cheese, Mock Chicken, Dutch, Luncheon, Pimento Maple Leaf **Cooked Meat**	6oz	.69
Maple Leaf **Reg. Bologna**	lb	.99
Maple Leaf Pure Pork **Skinless Sausage**	lb	1.59
Maple Leaf Dinner **Pork Shoulder**	lb	2.49
Maple Leaf Hint of Maple **Bacon**	lb	1.59
Maple Leaf Sweet Pickled **Cottage Roll**	lb	1.59

PORK -

Pork Ribblets	lb	.59
Reg. **Pork Liver**	lb	.49

'TIS THE SEASON TO BE THRIFTY

HOLIDAY FOOD SAVINGS

Tasters Choice **Reg. Coffee**	8oz	5.49
Salada Prior Park **Tea Bags**	100's	1.29
Vachon Cherry **Pie Filling**	19oz	1.09
E.D. Smith **Garden Cocktail**	28oz	.69
Top Valu Whole or Sauce **Cranberries**	14oz	.49
Heinz **Tomato Juice**	48oz	.79
Rose Baby **Dill Pickles**	15oz	.69
Rose **Lime Cordial**	26oz	1.29
V-8 **Vegetable Juice**	48oz	.79
Royal **Luncheon Meat**	12oz	.99
Reg. Grind or Beans Mountain Blend **Coffee**	1lb	2.99
Nibblets **Kernal Corn**	7oz	.29
Allan's **Apple Drink**	48oz	.49
Alymer Fruit Cocktail or **Barklet Pears**	14oz	.49
Fascination **Kernal Corn**	12oz	3/.89
Javex **Liquid Bleach**	128oz	.99
Powdered Laundry Soap **Oxydol**	6lit	2.79
Facelle Royale Jumbo **Paper Towels**	1's	.79
Facelle Royale Large Box **Facial Tissue**	100doubles	.59
Capri **Toilet Tissue**	4 rolls	.79
Nestle Quik **Instant Chocolate**	2lb	1.99
Laundry Soap **Bold**	6lit	2.79
Unbranded **Toilet Tissue**	4's	.69
Oriental Manzenella **Stuffed Olives**	12oz	1.09
Oriental **Sweet Gherkins**	12oz	1.09
Oriental **Cherries**	12oz	1.09
Fascination **Ice Cream**	2 lit.	.99

HOLIDAY STORE HOURS:
Open Monday, December 18th - 8:30 a.m. to 6:00 p.m.
Tuesday through Friday (Dec. 19-22) - 8:30 a.m. to 9:00 p.m.
Saturday, December 23rd - 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

